

RAPORT ȘTIINȚIFIC

privind implementarea proiectului în perioada septembrie 2017 – septembrie 2019, sinteza activităților și rezultatelor obținute

Proiect de cercetare, cod: PN-III-P4-ID-PCE-2016-0418, contract: NR. 145 / 2017.

Titlul proiectului: ***Rethinking Intermediality in Contemporary Cinema: Changing Forms of In-Betweenness (Reinterpretarea intermedialității în filmul contemporan: forme ale liminalității în schimbare)***

Prin această cercetare exploratorie am propus să identificăm și să analizăm unele direcții majore în care s-au produs schimbări în intermedialitatea filmului în era digitală determinată de contextul creat de apariția noilor medii. Scopul principal al proiectului este de a solidifica teoria intermedialității ca o paradigmă validă în studiile de film și de a clarifica axele de cercetare relevante pentru interpretarea fenomenelor intermediale în filmul contemporan. Prin conferințele, prezentările și publicațiile noastre, ne așteptăm de asemenea să inițiem un dialog internațional intens despre principalele probleme propuse de proiect.

Pagina web a programului de cercetare cuprinde atât descrierea obiectivelor cât și a rezultatelor obținute pe parcursul derulării proiectului de cercetare: <http://film.sapientia.ro/ro/programe-de-cercetare/reinterpretarea-intermedialitaii-in-filmul-contemporan-forme-ale-liminalitaii-in-schimbare>.



Acest raport cuprinde:

- Descrierea activităților și a realizărilor pe fiecare etapă intermediară a implementării proiectului:
 - Anul 2017
 - Etapa 1: septembrie-decembrie 2017
 - Anul 2018
 - Etapa 2: ianuarie–aprilie 2018
 - Etapa 3: mai – august 2018
 - Etapa 4: septembrie–decembrie 2018
 - Anul 2019
 - Etapa 5: ianuarie–aprilie 2019
 - Etapa 6: mai – august 2019
 - Etapa 7: septembrie–decembrie 2019 (în derulare)
- Tabel despre stadiul de realizare al obiectivelor propuse pe etape prezentat sumar în raport cu planul de realizare al proiectului stabilit în contract.
- Prezentare sintetică a rezultatelor obținute.

ACTIVITĂȚI ȘI REALIZĂRI PE ETAPE

Anul 2017

ETAPA 1 (septembrie-decembrie 2017): Prima etapă a avut scopul principal de a crea **bazele cercetării**. Pentru acest scop au fost demarate următoarele acțiuni prin care au fost obținute primele noastre rezultate.

A. Nominalizarea unui student masterand și recrutarea unui nou membru pentru poziția vacantă din echipa de cercetare:

Ca prima acțiune a proiectului am nominalizat un student de la programul de master, Studii de film, de la instituția gazdă a proiectului, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca: MIHÁLY LAKATOS. După care, prin anunțuri publice postate pe site-urile <http://jobs.ancs.ro> și <http://www.euraxess.gov.ro> am primit în echipa de cercetare un cercetător doctorand, ÁGNES KAROLINA BAKK, ca fiind cea mai calificată prin studiile, activitățile și publicațiile sale anterioare pentru acest proiect de cercetare. Astfel am început implementarea proiectului cu o echipă echilibrată de 4 cercetători cu experiență (prof. dr. Ágnes Pethő, dr. Juliánna Hajnal Király, conf. dr. Andrea Adriana Virginaș, conf. dr. Judit Pieldner) și 3 cercetători tineri (un cercetător postdoctoral, lect. dr. Melinda Blos-Jáni, un membru-doctorand, Ágnes Karolina Bakk și un membru-masterand, Mihály Lakatos).

B. Aducerea la zi a bazelor teoretice ale cercetării:

În vederea începerii unei activități de cercetare eficiente și la nivelul cercetărilor internaționale am inițiat o serie de acțiuni pentru a fi la curent cu cercetările din domeniu și pentru a contura direcțiile teoretice ce pot fi urmate, a metodologiilor, a posibilelor teme concrete de cercetare și a sarcinilor individuale în cercetare.

B.1. Organizare de evenimente științifice și artistice:

Pentru lansarea proiectului de cercetare, dezbaterea și prezentarea în public a problemelor principale ce stau la baza cercetării propuse, am organizat un **workshop științific cu titlul: *Exploring Intermediality: Theories, Research Avenues, Artistic Practices* (Explorarea intermedialității: teorii, direcții de cercetare, practici artistice)**.

Acest workshop a avut loc în 27-28 octombrie 2017 și a avut scopul de a clarifica contextul teoretic în care se desfășoară activitatea acestui proiect de cercetare. Fiecare membru din echipă și-a prezentat planul individual de cercetare pe care vrea să-l realizeze în cadrul proiectului și propunerile pentru publicațiile în etapa următoare, care au fost dezbătute în amănunt.

Workshopul a fost acompaniat de o **expoziție complexă de instalație foto-video cu titlul FOTO-PROCESARE**, curată de Melinda Blos-Jáni cu asistența lui Mihály Lakatos, din lucrările lui Zoltán Balla și Emőke Kerekes. Vernisajul expoziției a coincis cu Ziua Mondială a Patrimoniului Audiovizuale. Expoziția a adus în discuție probleme de memorie și reprezentare vizuală prin relația intermedială dintre o arhivă de fotografii private recontextualizate și formatul de instalație video. (Vezi posterul expoziției [aici](#).) Această expoziție a fost urmată de o masă rotundă pentru dezbaterile fenomenelor intermedialității în arta contemporană și a cercetărilor propuse care au tangență cu acest subiect.

B.2. Stagii de cercetare, schimburi de experiență, inițierea de contacte internaționale:

În această primă etapă ne-am străduit ca fiecare membru al echipei de cercetare să participe la stagii de cercetare peste hotare în care să vină în contact cu centre de cercetare renumite pe plan

internațional, să aibă schimburi de experiență și să inițieze contacte cu colegii din străinătate care lucrează la cercetări similare.

- Astfel, doi membri au participat la stagii de cercetare din Ungaria. Melinda Blos-Jáni a fost pentru trei zile în septembrie la Budapesta unde a avut contacte cu profesori de la Universitatea Eötvös Loránd și Universitatea de Teatru și Film. Hajnal Király a efectuat un stagiul de o săptămână la Universitatea din Szeged.
- Patru membri ai echipei de cercetare (Ágnes Pethő, Melinda Blos-Jáni, Judit Pieldner, Mihály Lakatos) s-au deplasat în Anglia în perioada dintre 5 și 19 noiembrie, cu scopul principal de a lua parte la cel mai important eveniment științific dedicat cercetărilor intermedialității în cinema din acest an, organizat la Universitatea din Reading, conferința internațională *'The Moving Form of Film: Exploring Intermediality as a Historiographic Method'*. Ágnes Pethő a fost invitată să prezinte o prelegere plenară la această conferință dar proiectul nostru a început după perioada în care ceilalți membri s-ar fi putut înregistra ca prezentatori. Posibilitatea de a participa la prezentările lui Alain Badiou, Ismail Xavier și Robert Stam era însă o ocazie unică de a fi în contact direct cu trei dintre cei mai însemnați teoreticieni ai intermedialității. Participarea la prelegerile din diferitele secții și la discuțiile și la mesele rotunde de la această conferință a fost extrem de folositoare pentru a vedea care sunt problemele actuale ale intermedialității în film dezbătute pe plan internațional. Am folosit stagiul de cercetare petrecut la Londra de asemenea ca să ne îmbogățim cunoștințele despre istoria artei intermediale, am vizitat muzeele și principalele galerii de artă în care au avut loc expoziții foarte importante dedicate artei intermediale.
- Ágnes Bakk și Andrea Virginás au folosit ocaziile de participare la conferințe internaționale de asemenea pentru a se orienta în lumea științifică, pentru a-și extinde rețelele profesionale și a stabili relații personale cu cercetători din toată lumea. La conferințele despre Realitatea Virtuală și jocurile video de la Madeira (Portugalia) și Köln (Germania) Ágnes Bakk s-a întâlnit și a avut convorbiri utile atât cu experți teoreticieni cât și cu artiști practicieni precum și ingineri creatori de proiecte VR și jocuri video. La Bilbao din Spania, Andrea Virginás a avut ocazia de a participa la un simpozion despre cinema contemporan global la Festivalul Internațional de Film din San Sebastian, cu participarea unor experți ca Dina Iordanova și Ib Bondebjerg.

C. Activitate de cercetare:

În această perioadă am început și activitatea de cercetare propriu-zisă concentrată pe probleme legate de conceptul și poetica intermedialității, pe rolul intermedialității în filmul contemporan și în istoria filmului universal. Au avut loc primele prezentări la conferințe internaționale, unul dintre membri a finalizat și a publicat un articol științific și cu toții am lucrat la pregătirea unor publicații noi.

C.1. Am participat la 6 conferințe internaționale și am avut 10 prezentări orale:

Contact Zones. Transnational Encounters, Dialogues and Self-Representation in Contemporary Eastern European Literature, Cinema and Visual Cultures, conferință internațională în limba engleză, Budapesta, Universitatea Eötvös Loránd, 28-30 septembrie 2017. Lucrări prezentate de către membrii echipei de cercetare:

- Ágnes Pethő (keynote): *Changing Strategies of In-Betweenness. Intermediality in Contemporary Eastern European Cinema*
- Hajnal Király: *The Text of Muteness in Contemporary Hungarian and Romanian Family (Melo)dramas*

- Judit Pieldner: *Black-and-White Memories of the Past, Intermediality and Female Identity in Contemporary Polish and Czech Cinema*
- Andrea Virginás: *Disruptive Mobilities: Female Characters and Female Filmmakers in an Eastern European Diegetic and/or Industry Framework*
- Melinda Blos-Jáni: *Re-Animating Oral Histories Through the Medium of Photography in Eastern European Documentaries*

Small Cinemas Conference. Diversity in Glocal Cinemas: Language, Culture, Identity. Universidad del País Vasco, Bilbao, Spania, 20-22 septembrie 2017. Lucrare prezentată la această conferință:

- Andrea Virginás: *Domestic and/or international success in Eastern European small national cinemas.* La această conferință a moderat și un panel despre strategii de re-codificare estetică în cinema contemporan românesc, indonezian, cipriot și ucrainian.

The Moving Form of Film: Exploring Intermediality as a Historiographic Method, 6-8 noiembrie 2017. University of Reading, Anglia. Lucrare prezentată la această conferință:

- Ágnes Pethő (prezentare plenară): *The Double Helix of Intermediality*

Clash of Realities. International Conference on Art, Technology and Theory of Digital Games, conferință organizată de către TH Cologne, Cologne Game Lab, 6-8 noiembrie, Köln, Germania. Lucrare prezentată la această conferință:

- Ágnes Bakk: *Narrative Environments Using Game Design Mechanism in Performance Installations & VR* (Vezi posterul asociat prezentării [aici.](#))

Burgess 100 Budapest, A Symposium Celebrating Burgess's Centenary. 10 noiembrie 2017. Universitatea Eötvös Loránd, Budapesta, Ungaria. Lucrare prezentată (în secțiunea 'Intermedial Burgess'):

- Hajnal Király: *Metaphorical Mapping: Figurations of Intermediality in A Clockwork Orange - the Novel and the Film*

International Conference on Interactive Digital Storytelling, 14-17 noiembrie, Funchal, Madeira, Portugalia. Lucrare prezentată la această conferință:

- Ágnes Bakk: *How Interactivity Is Changing in Immersive Performances - An Approach to Understanding the Use of Interactive Technologies in Performance Art*

C.2. Publicație:

- Andrea Virginás: **Gendered Transmediation of the Digital from S1m0ne to Ex Machina: 'Visual Pleasure' Reloaded?** *European Journal of English Studies*, Volume 21, 2017 - Issue 3: FEMINIST INTERVENTIONS IN INTERMEDIAL STUDIES, 288-303. Articol apărut într-o revistă indexată în mai multe baze științifice de date, între care prestigiosul Arts & Humanities Citation Index și Social Sciences Citation Index.

C.3. Pregătirea unor noi publicații, problemele teoretice abordate în această fază:

- Ágnes Pethő a lucrat la un studiu care să ofere o privire în ansamblu asupra studiilor intermediale și o sinteză a principalelor direcții în teoretizarea intermedialității în film și evaluarea sumară a productivității diferitelor abordări. Totodată a lucrat la editarea unui volum dedicat analizei intermedialității în filmele din Europa de Est și din Rusia. În această perioadă a avut loc susținerea tezei sale de abilitare cu titlul *Cinema and Intermediality: Key Issues, Stylistic Figurations* la Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj.

- Hajnal Király lucrat la articolul intitulat *Intermedially Emotional. Musical Mood Cues, Disembodied Feelings in Contemporary Hungarian Melodramas*, care urmează să fie inclus în volumul *Intermediality in Contemporary Eastern European and Russian Cinema*. De asemenea, a început să scrie un alt articol despre rolul figurativ al imobilității în opera lui Manoel de Oliveira.
- Andrea Virginás a pregătit o propunere de carte din scrierile ei anterioare despre relațiile dintre analog și digital, genurile în filmul comercial mainstream și cel din periferii.
- Judit Pieldner a lucrat la studiul intitulat *Black-and-White Sensations of Intermediality and Female Identity in Contemporary Polish and Czech Cinema*, cercetând potențialul intermedial al imaginii foto-filmice alb-negre în epoca digitală, formele reprezentative ale acestuia legate de identitatea feminină în filmul contemporan din Europa Centrală și de Est. De asemenea, a scris o recenzie intitulată *Poétika és politika között. Gelencsér Gábor: Magyar film 1.0 [Între poetică și politică. Gábor Gelencsér: Filmul maghiar 1.0]*, care urmează să fie publicată în vol. XIII nr. 1 al revistei online *Apertúra* a Universității Szeged, Ungaria.
- Melinda Bloss-Jáni și-a îndreptat atenția către concepte teoretice cu care va putea analiza fenomenul documentarului de tip *found footage*. Ea pregătește un articol despre noul val al documentarelor care reutilizează imagini de arhivă în care imaginile devin reprezentații dar totodată sunt și alegorii ale realului.
- Ágnes Bakk a încercat să valorifice comentariile primite după prezentările ei la conferințe și informațiile primite de la specialiști. S-a documentat de asemenea intensiv în privința teoriile despre 'imersiune' pe baza cărora ar putea să contureze mai clar rolul acestui fenomen în arta spectacolului sau al filmelor de realitate virtuală în 360°.
- Mihály Lakatos a avut posibilitatea de a vedea video instalațiile abstracte, imersive ale lui Ryoji Ikeda la Londra și a început să se documenteze pentru a scrie dizertația de master despre Ikeda și despre fenomenologia acestui fel de instalație audiovizuală.

D) Crearea infrastructurii de cercetare: în această perioadă am achiziționat o serie de articole electronice (de ex. laptopuri, harduri externe, aparate de filmare) necesare lansării proiectului și desfășurării activităților planificate pe anii următori (de ex. documentarea foto-video a conferințele internaționale).

E) Crearea unui [website](#) al proiectului și încărcarea cu informații la zi (în 3 limbi) pentru vizibilitatea proiectului și pentru a disemina rezultatele preliminarilor ale cercetării.

Anul 2018

ETAPA 2 (ianuarie–aprilie 2018): Problemele intermedialității în cultura vizuală contemporană.

În această etapă am avut ca scop principal de cercetare: identificarea principalelor probleme actuale ale intermedialității în domeniul artelor vizuale (de ex. instalațiile imersive audio-vizuale) și a filmului contemporan din regiune (Europa Centrală și de Est). Clarificarea axelor de cercetare relevante pentru interpretarea fenomenelor intermediale în filmul contemporan (de ex. imersivitatea, intermedialitatea și politica, noțiunea de non-cinema legată de intermedialitate, etc.).

Am realizat acest scop prin:

A. Activitate de cercetare, scrierea de articole care vor fi publicate în etapele următoare.

B. Finalizarea unei propuneri de volum științific despre intermedialitatea filmului contemporan (titlul provizoriu: *Intermediality in Eastern European Cinema*) și trimiterea la o editură de prestigiu internațional spre evaluare: Edinburgh University Press. Propunerea de volum a fost acceptată urmând ca manuscrisul propriu-zis să fie evaluat în lunile următoare.

C. Pregătirea primei conferințe internaționale dedicate temei de cercetare: am demarat acțiunile de pregătire a unei conferințe internaționale de studii de film și media (în limba engleză) cu titlul: **INTERMEDIALITY NOW: REMAPPING IN-BETWEENNESS**. Apelul a fost scris și diseminat larg pe listele de specialitate și site-uri academice de pe internet (Film-Philosophy, ECREEA, MeCSSA, H-Net Announcements/H-Film, Academia.edu, Film and Arts Network, etc.) și a fost creat un website în limba engleză, accesibil aici: <http://film.sapientia.ro/ro/conferinte/intermediality-now-remapping-in-betweenness>.

A fost invitați prestigioși keynote speakeri care au acceptat invitația noastră: MARTINE BEUGNET, Profesor in Visual Studies de la Universitatea Paris Diderot; THOMAS ELSAESSER, Profesor Emeritus de la University of Amsterdam.

Am invitat și trei experți ai teoriei intermedialității care vor ține prezentări plenare și vor participa la o masă rotundă despre problemele actuale ale cercetărilor asupra intermedialității filmului: LARS ELLESTRÖM, Profesor la Department of Film and Literature, Linnaeus University, Suedia; LÚCIA NAGIB, Professor of Film, Director of the Centre for Film Aesthetics and Cultures, University of Reading, UK; JOACHIM PAECH, Professor Emeritus University of Konstanz (Germany).

Am făcut demersuri de asemenea pentru a organiza o prezentare tip videoconferință ținută de renumitul filosof francez, RAYMOND BELLOUR, al cărui noțiune de „in-betweenness” a inspirat tematica conferinței.

D. Stagii de cercetare la centre științifice din străinătate:

- Ágnes Bakk a participat între 19-21 ianuarie 2018 la o conferință internațională de la Berlin, Germania, cu titlul: *INTO WORLDS. The Craft of Blurring Boundaries*. Aici nu a avut o prezentare proprie dar s-a documentat și a avut întrevederi cu colegi din străinătate despre tematica viitoarei ei teze de doctorat.

E. participări la conferințe științifice internaționale:

- Ágnes Bakk a participat între 9-13 aprilie, 2018 la un workshop științific organizat la Berlin, de către Freie Universität, *The Power of Immersion. Theatre - Affect – Politics*, unde a avut o prezentare orală cu titlul: *How Deep Is Your Immersion?*
- Judit Pieldner a participat la conferința științifică, *Border Crossings, International Conference*, 20-21 aprilie 2018, organizată de către Universitatea Sapientia, Miercurea-Ciuc, Facultatea de Științe Economice, Socio-Umane și Inginerești. Titlul prezentării: *In-Between the Medial and the Political. Jafar Panahi's (Non-)Cinema*
- Mihály Lakatos a participat la aceeași conferință, *Border Crossings, International Conference*, 20-21 aprilie 2018 cu o prezentare orală cu titlul: *The In-Betweenness of Non-Image, Sound, Place and Science: Ryoji Ikeda's Installation Works*

ETAPA 3 (mai – august 2018): Direcții de schimbare și forme noi ale intermedialității - studii de caz.

În această etapă am avut ca scop principal de cercetare: înțelegerea intermedialității în filmul contemporan prin descrierea noilor forme și domenii ale relațiilor intermediale ce se produc între cinemaul tradițional și celelalte forme ale imaginilor precum și între film și celelalte arte tradiționale.

Am realizat acest scop prin:

A. Activitate de cercetare: scrierea de articole și capitole de cărți care vor fi publicate în etapele următoare, pregătirea prezentărilor orale la conferințe. Revizuirea articolelor acceptate pentru publicare.

Publicarea unui capitol de carte:

- Hajnal Király: Pop Music, Nostalgia and Melancholia in Dollybirds (1996) and Liza, the Fox Fairy (2015). In Ewa Mazierska, Zsolt Győri (eds.): *Popular Music and the Moving Image in Eastern Europe*, London: Bloomsbury Academic, 2018: 83-96. ISBN 9781501337178.

Publicarea unui studiu într-un volum de conferință științifică indexată în baze de date:

- Ágnes Karolina Bakk: *Analogue and Digital Immersive Experiences: What should Digital Creators Learn from live Theatre Makers?* In: Jonathan P. Bowen, Jon Weinel, Graham Diprose, Nick Lambert (eds.), *Electronic Visualisation and the Arts. Proceedings of EVA London 2018, UK*. Published by BCS Learning and Development Ltd: 293-297. Indexed in DBLP Computer Science Bibliography.

B. Continuarea pregătirilor pentru prima conferință internațională dedicată temei de cercetare: am continuat acțiunile de pregătire a unei conferințe internaționale de studii de film și media (în limba engleză) cu titlul: *INTERMEDIALITY NOW: REMAPPING IN-BETWEENNESS*. (Vezi pagina web creată pentru conferință aici: <http://film.sapientia.ro/ro/conferinte/intermediality-now-remapping-in-betweenness>. S-a terminat perioada de înscriere la conferință. Apelul a fost foarte popular, și-au semnalat interesul mai mult de 90 de cercetători din toată lumea.

În această fază am lucrat la evaluarea și acceptarea propunerilor, corespondența cu viitorii participanți, întocmirea programului conferinței, precum și la rezolvarea a altor probleme organizatorice.

C. Stagii de cercetare la centre științifice din străinătate:

- Prof. Ágnes Pethő, a participat la un stagiul de cercetare la Universitatea Reading și Londra, între 21-27 mai 2018, unde a avut întrevederi cu Prof. Lúcia Nagib, conducătoarea proiectului '*Towards an Intermedial History of Brazilian Cinema: Exploring Intermediality as a Historiographic Method*', și a avut schimburi de experiență cu membrii acestui proiect de cercetare cu tematica asemănătoare.
- Prof. Ágnes Pethő, a participat de asemenea la un scurt schimb de experiență cu Prof. Ivo Blom, conducătorul unui program de cercetare dedicat problemelor intermedialității la Universitatea Amsterdam, între 23-26 iunie, 2018. După aceasta, pe data de 27 iunie, a prezentat cartea scrisă de Ivo Blom, *Reframing Luchino Visconti: Film and Art*, Sidestone Press, 2018, la lansarea cărții organizate la University of Amsterdam.

D. Participări la conferințe științifice internaționale:

În această perioadă am participat la **5 conferințe internaționale, cu 10 prezentări orale** din tematica proiectului de cercetare, după cum urmează:

- Conferința, *The Great War(s): Our Story. Third International Conference on Balkan Cinema*, 8-9 mai, 2018. Organizată de către Academia Română la București. Lucrarea prezentată de către Melinda Blos-Jáni: *Photographic Passages into the Memory of the Second World War*.
- Conferința, *Copy-Past. Revaluating History, Memory and the Archive in Cinema, Performing Arts and Visual Culture*, desfășurată între 18-19 mai, 2018, organizatori: Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Teatru și Televiziune și Institutul de Artă "George Oprescu", Cluj-Napoca.

Lucrarea prezentată: Melinda Blos-Jáni: *The Paradox Visibility of Recycled Photographs. Reframing the Past in Eastern European Non-Fiction Films*

- Conferința, *Post-Truth and the Moving Image: The Twelfth Tel Aviv International Colloquium on Cinema and Television Studies*, Universitatea Tel Aviv, Israel, 4-6 iunie, 2018. Lucrarea prezentată: Andrea Virginás: *The Truth as Electronic Residue: on the Role of (Multiple) Screens in Diegetic Worlds*.
- Conferința, *The NECS (European Network for Cinema and Media Studies) Conference: Media Tactics and Engagement*, Amsterdam, Olanda, 27-29 iunie 2018. La cel mai important eveniment științific anual pentru cercetătorii din domeniul studiilor de film am participat cu două secțiuni speciale organizate de echipa de cercetare pentru a prezenta și disemina rezultatele preliminare ale proiectului:
- *The Politics of Intermediality 1. Affective Hypermediacies: Screens, Cameras and Human Interfaces*
- Andrea Virginás: *Electronic Screens as Surfaces of (Collective) Trauma in Contemporary European Film*
- Judit Pieldner: *The Camera in Home Arrest: Tactics of Non-Cinema in Jafar Panahi's Films*
- Ágnes Karolina Bakk: *Total Immersion with Human Interface: Hypermediacies of VR Productions*
- *The Politics of Intermediality 2. Engaging the Picturesque and the Anti-Picturesque*
- Melinda Blos-Jáni: *Precarious Aesthetic in Eastern European Nonfiction Films*
- Hajnal Király: *Intermedial Iconography as Accent in Contemporary Hungarian and Romanian Cinema*
- Ágnes Pethő: *The Politics of the Picturesque: The Photofilmic and the Posthuman*
- Conferința, *EVA London 2018: Electronic Visualisation and the Arts*, 9-13 iulie. 2018. Lucrarea prezentată: Ágnes Karolina Bakk: *Analogue and Digital Immersive Experiences. What should Digital Creators Learn from Live Theatre Makers?* Lucrarea a fost selectată și publicată în volumul de conferință (vezi mai sus la publicații).

ETAPA 4 (septembrie–decembrie 2018): Figurații, inflecții, interacțiuni ale mediilor în cultura imaginilor în mișcare

În această etapă am avut ca scop principal de cercetare: descrierea și teoretizarea figurațiilor intermedialității în era post-media; realizarea unor studii de caz în vederea înțelegerii percepției interacțiunii mediilor în arta contemporană și a stilisticii filmului intermedial în contextul artistic contemporan de convergență.

A. Activitate de cercetare: scrierea de articole și capitole de cărți care vor fi publicate în etapele următoare, pregătirea prezentărilor orale la conferințe. Revizuirea articolelor acceptate pentru publicare.

A.1. A fost publicate **9 articole în reviste științifice indexate în baze de date internaționale** – conform planului de activitate aceste articole tratează figurații ale intermedialității în film, analiza stilului intermedial în film, relațiile dintre mediile de comunicare precum și probleme de teorie legate de studiul intermedialității:

1. Ágnes Pethő: *Approaches to Studying Intermediality in Contemporary Cinema. Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies*, 2018. Vol. 15: 165-187. Indexat în: Web of Science: Emerging Sources Citation Index (ESCI), ERIH Plus (European Reference Index for the

Humanities and Social Sciences), CEEOL, FIAF - International Index to Film Periodicals, NSD, etc.

2. Ágnes Pethő: AN ARCHAEOLOGY OF INTERMEDIALITY STUDIES. SPECIAL DOSSIER Introduction: [Three Interviews with Scholars Who Defined the Field](#). *Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies*, 2018. Vol. 15: 189. Indexat în: Web of Science: Emerging Sources Citation Index (ESCI), ERIH Plus (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), CEEOL, FIAF - International Index to Film Periodicals, NSD, etc.
3. Ágnes Pethő: ["A Good Concept Should Be Both Very Concrete and Very Abstract." Interview with Lars Elleström](#). *Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies*, 2018. Vol. 15: 191-210. Indexat în: Web of Science: Emerging Sources Citation Index (ESCI), ERIH Plus (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), CEEOL, FIAF - International Index to Film Periodicals, NSD, etc.
4. Ágnes Pethő: ["The Use of Other Media within Film as a Passage to Material Reality." Interview with Lúcia Nagib](#). *Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies*, 2018. Vol. 15: 211-228. Indexat în: Web of Science: Emerging Sources Citation Index (ESCI), ERIH Plus (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), CEEOL, FIAF - International Index to Film Periodicals, NSD, etc.
5. Ágnes Pethő: ["Film Studies Always Need the Wider Approach of Intermediality." Interview with Joachim Paech](#). *Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies*, 2018. Vol. 15: 229-246. Indexat în: Web of Science: Emerging Sources Citation Index (ESCI), ERIH Plus (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), CEEOL, FIAF - International Index to Film Periodicals, NSD, etc.
6. Hajnal Király: [An Uncanny Cinema, a Cinema of the Uncanny. The Trope of the Doll in the Films of Manoel de Oliveira](#). *Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies*, 2018. Vol. 15: 33-51. Indexat în: Web of Science: Emerging Sources Citation Index (ESCI), ERIH Plus (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), CEEOL, FIAF - International Index to Film Periodicals, NSD, etc.
7. Judit Pieldner: [The Camera in House Arrest. Tactics of Non-Cinema in Jafar Panahi's Films](#). *Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies*, 2018. Vol. 15: 103-123. Indexat în: Web of Science: Emerging Sources Citation Index (ESCI), ERIH Plus (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), CEEOL, FIAF - International Index to Film Periodicals, NSD, etc.
8. Andrea Virginás: [On the Role of Diegetic Electronic Screens in Contemporary European Films](#). *Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies*, 2018. Vol. 15: 87-102. Indexat în: Web of Science: Emerging Sources Citation Index (ESCI), ERIH Plus (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), CEEOL, FIAF - International Index to Film Periodicals, NSD, etc.
9. Melinda Blos-Jáni: [Sensing History. On the Uses of Medium-Specific Noise in Eastern European Found Footage Films](#). *Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies*, 2018. Vol. 15: 137-163. Indexat în: Web of Science: Emerging Sources Citation Index (ESCI), ERIH Plus (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), CEEOL, FIAF - International Index to Film Periodicals, NSD, etc.

A2. Au fost scrise, revizuite și acceptate spre publicare 7 capitole de cărți în volume editate la edituri științifice de prestigiu internațional. Editura Edinburgh University Press prelucrează

foarte lent manuscrisele primite, de aceea durează foarte mult procesul de publicare. Deși aceste publicații vor avea un prestigiu și o vizibilitate foarte mare pe plan internațional, din păcate, pe platforma UEFISCDI nu există o categorie pentru capitolele de cărți acceptate spre publicare la edituri științifice de renume, numai pentru capitole de cărți deja publicate sau articole ce urmează să apară în reviste științifice. Din această cauză aceste rezultate au fost introduse la categoria „alte rezultate” (dacă vor fi publicate, cum ne-a fost promis, în 2019, vor putea fi trecute atunci la categoria capitolelor deja apărute). În această perioadă a proiectului de cercetare însă putem să raportăm că am lucrat la scrierea, revizuirea și finalizarea acestor texte. Pentru toate aceste capitole au fost deja semnate contractele de publicare, textele au fost acceptate, au trecut de faza de evaluare și în prezent manuscrisele sunt în faza de editare.

Am scris și revizuit de asemenea în această perioadă 7 alte studii ce vor fi publicate în cărțile unor edituri de prestigiu internațional:

1. Ágnes Pethő: *Intersections of Narrativity and Intermediality in Film*. In: Márta Grabócz (ed.): *Narratologie et les arts / Narratology and the Arts*, Paris: **Éditions Hermann**, 2019 (în curs de apariție)
2. Ágnes Pethő: *Studying Intermediality in Contemporary Eastern European Cinema*. In: *Caught In-Between. Intermediality in Contemporary Eastern European and Russian Cinema*, Edinburgh University Press, 2019/20 (în curs de apariție)
3. Ágnes Pethő: *Sculpture and Affect in Cinema's Expanded Field. From Aleksey Gherman Sr.'s Hard to be a God to Aleksey Gherman Jr.'s Under Electric Clouds*. In: *Caught In-Between. Intermediality in Contemporary Eastern European and Russian Cinema*, Edinburgh University Press, 2019/20 (în curs de apariție)
4. Ágnes Pethő: *The Photo-Filmic and the Post-Human. Picturesque Landscapes at the Peripheries of Global Cinema*. In: Kim Knowles and Marion Schmid (eds.): *Cinematic Intermediality: Theory and Practice*, Edinburgh University Press, 2019/20 (în curs de apariție).
5. Hajnal Király: *Intermedially Emotional. Musical Mood-Cues, Disembodied Feelings in Contemporary Hungarian Melodramas*. In: *Caught In-Between. Intermediality in Contemporary Eastern European and Russian Cinema*, Edinburgh University Press, 2019/20 (în curs de apariție)
6. Judit Pieldner: *Black-and-White Sensations of History and Female Identity in Contemporary Polish and Czech Cinema*. In: *Caught In-Between. Intermediality in Contemporary Eastern European and Russian Cinema*, Edinburgh University Press, 2019/20 (în curs de apariție)
7. Melinda Blos-Jáni: *Photographic Passages to the Past in Eastern-European Nonfiction Films*. In: *Caught In-Between. Intermediality in Contemporary Eastern European and Russian Cinema*, Edinburgh University Press, 2019/20 (în curs de apariție)

A3. Ultimele 6 capitole enumerate anterior vor face parte dintr-un volum se studii acceptat spre publicare la o editură științifică internațională de prestigiu. Propunerea pentru acest volum a fost trimisă la începutul proiectului de cercetare, a fost acceptată, manuscrisul a fost evaluat și revizuit în cursul anului 2018, contractul pentru publicare a fost semnat, urmând să înceapă procesul de editare propriu-zis în 2019:

- Ágnes Pethő (ed.): *Caught In-Between. Intermediality in Contemporary Eastern European and Russian Cinema*, Edinburgh University Press, (carte ce va face parte din seria de specialitate: Edinburgh Studies in Film and Intermediality), 2019 (în curs de apariție).

A4. Am editat un număr special al unei reviste științifice internaționale (indexate BDI) cu articole din tematica cercetării:

- *Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies, 2018. Vol. 15: In-Between Art and Life.*
(Indexat în: Web of Science: Emerging Sources Citation Index (ESCI), ERIH Plus (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), CEEOL, FIAF - International Index to Film Periodicals, NSD, etc.).

Articolele [se pot citi aici](#):

<https://content.sciendo.com/view/journals/ausfm/15/1/ausfm.15.issue-1.xml>

sau aici: <http://www.acta.sapientia.ro/acta-film/film-main.htm>.

Acest număr special dedicat tematicii proiectului de cercetare intitulat *In-Between Art and Life (Între artă și viață)* este voluminos ca o carte de specialitate și conține în prima parte (intitulată *Spaces and States of In-Betweenness / Spații și stări de liminalitate*) studiile originale scrise de membrii grupului de cercetare (enumerat mai sus, la punctul A1), rezultate preliminare ale activității de cercetare. Pe lângă articolele scrise de membri echipei am publicat aici și patru articole scrise de cercetători tineri din Portugalia, Franța, Anglia și Germania care lucrează la teme asemănătoare. În acest fel, rezultatele noastre preliminare apar într-un context ce include cercetările internaționale cele mai recente și la care reușim să ne alăturăm. (În cursul procesului de editare am reușit de asemenea să purtăm discuții fertile cu acești colegi despre tematica cercetării.) Partea a doua a volumului este dedicată în totalitate studiului teoretic al intermedialității. Secțiunea este intitulată *Special Dossier: An Archaeology of Intermediality Studies (Dosar special: o arheologie a studiilor intermedialității)* conține un studiu scris de Ágnes Pethő (*Approaches to Studying Intermediality in Cinema / Abordări ai studiului intermedialității în film*, vezi datele bibliografice mai sus la punctul A1) care încearcă să evalueze principalele paradigme de studii teoretice ale intermedialității și trasează tendințele contemporane, direcțiile de schimbare în ceea ce privește relațiile intermediale în cinema contemporan, oferind și o descriere al unui nou tip de intermedialitate printr-un studiu de caz. Acest studiu teoretic și meta-teoretic este completat de trei interviuri în profunzime în care personalități de marcă pe plan internațional, care au definit studiul intermedialității în film (Lars Elleström din Suedia, Lúcia Nagib din Brazilia/Anglia și Joachim Paech din Germania) vorbesc despre felul lor de aborda probleme intermedialității și prezintă cele mai relevante rezultate ale activității lor de cercetare. Acest număr al revistei a fost editat de Ágnes Pethő (redactor șef) și Melinda Blos-Jáni (redactor adjunct) și a devenit foarte popular, versiunea online a fost deja citită de un număr impresionant de cititori din toată lumea (conform datelor de pe *Academia.edu* unde au fost încărcate articolele de autorii respectivi, sau datelor furnizate de Google Analytics pentru site-ul revistei).

A5. Au fost scrise 3 recenzii despre cărți noi apărute în tematica proiectului de cercetare:

1. Judit Pieldner: Párhuzamos montázs. Gelencsér Gábor: Váratlan perspektívák. Jeles András filmjei. [Montaj paralel. Gábor Gelencsér: Perspective neașteptate. Filmele lui András Jeles.] *Metropolis* Vol. 21. No. 4 (2017): 77–80. ISSN: 1416-8154.
2. Andrea Virginás: Lenuta Giukin, Janina Falkowska, and David Desser (eds): *Small Cinemas in Global Markets: Genres, Identities, Narratives*. Lanham, Boulder, New York, London: Lexington

Books, 2015. *Apparatus. Film, Media and Digital Cultures of Central and Eastern Europe*, 2018. No. 6. ISSN 2365-7758.

3. Hajnal Király: [Film in a Multiple Mirror: Reframing Luchino Visconti: Film and Art by Ivo Blom. *Senses of Cinema*, Issue 89. Dec. 2018.](#)

B. Organizarea primei conferințe științifice internaționale dedicate dezbaterii tematicii proiectului de cercetare:

Conferința internațională (în limba engleză) de mare anvergură a avut loc între 18-20 octombrie 2018, cu titlul **INTERMEDIALITY NOW: REMAPPING IN-BETWEENNESS (Intermedialitatea astăzi: noua hartă a liminalităților)** (informații detaliate pe site-ul: <http://film.sapientia.ro/ro/conferinte/intermediality-now-remapping-in-betweenness>)

Prin această conferință am dorit să aducem în centrul atenției ideea de liminalitate ("in-betweenness"), conceptul fundamental al teoriei intermedialității. Am vrut s-o testăm într-un context mai larg al culturii vizuale contemporane și prin îndemnul la reevaluarea relevanței ei am dorit să obținem o privire în ansamblu asupra cercetărilor pe plan internațional ce vizează probleme ale intermedialității.

Am propus participanților următoarele teme pe care să le abordeze ori prin prezentări teoretice ori prin studii individuale de caz:

- Cinemaul clasic versus fenomenele de „expanded cinema” în era digitală, cinema și celelalte forme ale imaginilor în mișcare.
- Noțiunile de „filmic”, „fotografic”, „teatral” sau „pictural” ca concepte transversale aplicabile în afara „limitelor” acestor arte în estetica artei și a fenomenelor mediale contemporane.
- „L-entre images” (imagini liminale) astăzi: noi legături dintre artele vizuale în era digitală.
- Între real și intermedial, nemijlocit și hipermedial, corp și medialitate, senzual și abstract.
- Strategii intermediale în estetica sau practicile curatoriale în arta contemporană și media, politica intermedialității, „mesajele” liminalității.
- Noi tehnologii și experiențe liminale: de ex. 3D, tehnologia VR, jocurile pe calculator.
- Liminalitatea între teoriile mediilor: concepte ale liminalității articulate și aplicate prin teoriile intermedialității, convergența mediilor, transmedialitate, filosofia, arheologia și ecologia mediilor, intersecții dintre studiile mediilor și studiile culturale, etc.

Apelul la conferință a avut un succes deosebit, am avut 99 de aplicanți dintre care în final 76 au participat cu prezentări orale distribuite în 4 și respectiv 5 sesiuni paralele. Au venit cercetători din afara României din Marea Britanie, Germania, Franța, Austria, Olanda, Belgia, Suedia, Serbia, Ungaria, Canada, Statele Unite ale Americii, Polonia, Rusia, Brazilia, China.

Programul final al conferinței – împreună rezumatele prezentărilor – poate fi citit aici: <http://film.sapientia.ro/uploads/kutatas/2018.INTERMEDIALITY-NOW-CONF.BOOKLET.pdf>.

Pentru această conferință am invitat în calitate de keynote speakeri doi profesori renumiți care au influențat masiv domeniul nostru de cercetare. Prima a fost MARTINE BEUGNET, Profesor de Studii Vizuale de la Universitatea Paris Diderot, o cercetătoare renumită a relațiilor dintre arte, a fenomenelor imaginilor în mișcare în era digitală, autoare a unei monografii despre *Claire Denis* (2004), a unei cărți despre relația dintre Proust și cinema, a cărții *Cinema and Sensation: French Film and the Art of Transgression* (2007). În prezentarea sa (intitulantă *Blur / Neclarul*) ea a vorbit despre posibilele interpretări și efectele intermediale ale imaginilor șterse, neclare care se pot

observa în arta contemporană, o tematică care a rezultat în două publicații importante recente semnate de ea, *Indefinite Visions: Cinema and the Attractions of Uncertainty* (co-autoare cu A. Cameron și A. Fetveit, 2017) și *L'attrait du flou* (2017). Al doilea keynote speaker a fost profesorul THOMAS ELSAESSER, Profesor Emeritus la Universitatea Amsterdam și Visiting Professor la Universitatea Columbia (SUA). Pe lângă publicarea a peste 200 de articole, el este autorul sau redactorul a 20 de volume despre istoria și teoria filmului, despre arheologia mediilor și cinemaul în era digitală. În ziua premergătoare a conferinței a avut loc o proiecție a filmului documentar regizat de el, *The Sun Island (Insula Soarelui, 2017)*, urmat de un dialog public despre film. (Acest eveniment a beneficiat de generoasa finanțare a Institutului Cultural German din Cluj, fapt care a contribuit la vizibilitatea conferinței ca un eveniment cultural în Cluj.) Prezentarea Profesorului Elsaesser a avut titlul: *The Cinema Today and Tomorrow, In-Between the Animated and the Automated*.

Am invitat de asemenea să țină prelegeri plenare trei personalități din viața științifică internațională care au o bogată activitate științifică în domeniu și care sunt autori ai unor metodologii și concepte specifice în descrierea și analiza fenomenelor intermediale: LARS ELLESTRÖM, Professor la Universitatea Linnaeus din Suedia, directorul Centrului de Cercetare pentru Studii Intermediale și Multimodale (IMS) și președinte al Societății Internaționale pentru Studii Internaționale (International Society for Intermedial Studies); LÚCIA NAGIB, Professor și director al Centrului Pentru Estetica și Cultura Filmului de la Universitatea Reading din Anglia, director al unui proiect de cercetare inovator care are ca scop investigarea istoriei filmului brazilian din punctul de vedere al relațiilor intermediale; precum și JOACHIM PAECH, Professor Emeritus de la Universitatea Konstanz (Germania), unul dintre cei mai influenți teoreticieni ai intermedialității în film.

Pe lângă acești invitați iluștrii, la finalul conferinței a avut loc și proiecția unei prelegeri susținute de marele teoretician de artă și de film, RAYMOND BELLOUR, al cărui concept de *l'entre images* a inspirat ideea principală atât a întregului proiect de cercetare, cât și a acestei prime conferințe internaționale. Raymond Bellour, care nu a putut accepta invitația noastră de a participa în persoană la conferință din cauza unor angajamente anterioare, ne-a onorat cu această prelegere concepută în special pentru conferința noastră, oferindu-ne posibilitatea să ne deplasăm la Paris să ne consultăm direct cu el și să realizăm acest film. Prezentarea a oferit participanților la conferință o experiență deosebită, deoarece Bellour a trasat elocvent evoluția conceptului de *l'entre images* în gândirea sa despre relația dintre film și celelalte forme ale imaginilor în mișcare. Un deosebit impact a avut și prezența la conferință a unui grup de cercetători (compus din Chiel Kattenbelt din Olanda, Robin Nelson din Anglia și Eric Joris din Belgia), care au adus o instalație VR și ne-au prezentat proiectul lor care vizează o investigație a experiențelor liminale oferite de tehnologia VR printr-un scenariu bazat pe opera lui Shakespeare, *Hamlet*. Ei au prezentat atât în practică cum înțeleg experiența liminalității în VR (făcând posibil ca publicul să testeze tehnologia) cât și în teorie, prin prelegerile științifice deosebit de interesante.

Programul conferinței a fost completat de o expoziție de fotografie realizată de studenții de la Universitatea Sapiientia care a avut ca temă liminalitatea spațiilor de viață și artă.

Aportul acestei conferințe la cercetarea din cadrul acestui program poate fi rezumat astfel:

- Inițierea unei dezbateri internaționale largi privind problemele teoretice generale ce stau la baza cercetării propuse (intermedialitatea și diversele liminalități implicate de aceasta).
- Cunoașterea rezultatelor cercetărilor de vârf pe plan internațional din domeniul de cercetare propus în cadrul unor prezentări și dezbateri, schimburi de opinii directe și contacte personale.

- Pe lângă colaborările cu alte proiecte în curs de desfășurare, stabilirea unor contacte profesionale noi care vor fi benefice și în viitor, la această conferință fiind prezenți reprezentanți din centre importante de cercetare științifică cu programe care vizează relațiile intermediale.
- Proiectul nostru a beneficiat de o vizibilitate internațională și un feedback profesional excepțional. Fiecare membru al echipei de cercetare a avut câte o prezentare orală din tematica cercetării (vezi titlurile prezentărilor la punctul C mai jos), astfel activitatea de cercetare a fost făcută cunoscută în comunitatea cercetătorilor din domeniu și a putut beneficia de un feedback imediat.

Pentru o extindere a vizibilității conferinței în comunitatea științifică internațională și diseminarea ideilor științifice s-au făcut înregistrări video de la prezentările plenare ale profesorilor invitați și de la prezentările din sesiunile paralele. Aceste video-uri, împreună cu prelegerea filmată a lui Raymond Bellour și un video reportaj despre proiectul VR englez-belgian-olandez sunt în curs de încărcare pe internet și vor fi accesibile cercetătorilor interesați pe site-ul dedicat conferințelor de la Universitatea Sapientia: canalul YouTube intitulat [Sapientia Film Conferences](#) (accesibil și prin site-ul conferinței și a proiectului). Prin această cale avem posibilitatea de a ne face cunoscut activitatea de cercetare și ideile dezbătute la conferință într-un circuit mai larg în lumea științifică.

Fotografiile de la conferință se pot vedea aici: <https://photos.app.goo.gl/sPZgffbHLz6gVfdXA>

C. Participări la conferințe internaționale cu prezentări orale:

În etapa a 4-a a cercetării (cuprinzând perioada dintre august și decembrie 2018) echipa de cercetare a participat la 2 mari conferințe internaționale despre intermedialitate și au avut în total 10 prezentări orale după cum urmează:

Symbiotic Cinema: Confluences between Film and Other Media, 6-8 septembrie, 2018. Linnaeus University, Växjö, Suedia, Conferință organizată în colaborare cu SERCIA_- Société d'Études et de Recherches sur le Cinéma Anglophone. Lucrările prezentate:

- Judit Pieldner: *The Dance of Intermediality in Sally Potter's The Tango Lesson*
- Andrea Virginás: *Television, Video and Computer Screens on the Cinematic Screen: Interart Tensions in Filmic Diegesis*
- Ágnes Karolina Bakk: *Video Application as an Intertwining Agent for Different Media*

Intermediality Now: Remapping In-Betweenness, 18-20 octombrie, 2018. Universitatea Sapientia, Cluj-Napoca, România. Lucrări prezentate:

- Hajnal Király: *Painterly References and the Self-Reflexive Spectator of Contemporary Cinema*
- Ágnes Pethő: *The Photo-Filmic Diorama*
- Melinda Blos-Jáni: *Editing History. Contemplative Montage in Eastern European Found Footage Cinema*
- Andrea Virginás: *Multiple Screens and (Meta)Diegetic Realities In Contemporary Films and Video Art*
- Judit Pieldner: *Sensations Of In-Betweenness in Sally Potter's The Tango Lesson*
- Ágnes Karolina Bakk: *Embedded Liminal Experiences: VR-Experiences Framed by Performance Art*

- Mihály Lakatos: *The In-Betweenness of Nonimage, Sound, Place And Science: Ryoji Ikeda's Installation Works*

D. Colaborări internaționale

- Ágnes Pethő este consilier științific pentru proiectul '[Towards an Intermedial History of Brazilian Cinema: Exploring Intermediality as a Historiographic Method](#)', sprijinit de AHRC și FAPESP, la Universitatea din Reading (Anglia).
- Activitatea de cercetare este conectată la: [Film and the Other Arts. Intermediality, Medium Specificity, Creativity International Research Network](#) prin consultații și conferința internațională organizată de echipa de cercetare.
- Printr-un membru al echipei de cercetare, Ágnes Karolina Bakk, am fost implicați direct și numiți parteneri strategici în organizarea unei conferințe internaționale despre interactivitatea în mediul digital și posibilitățile noului mediu VR, între 8-10 noiembrie, 2018: [Zip-Scene Conference. Analogue & Digital Immersive Environments](#). MOMÉ (University of Art and Design Moholy-Nagy) Budapesta.

Anul 2019

ETAPA 5 (ianuarie–aprilie 2019): Noi concepte și fenomene în studiul intermedialității în film

În această etapă am avut ca scop principal de cercetare: introducerea unor noi perspective în studiul intermedialității prin valorificarea diferitelor teorii despre arta contemporană și relația dintre medii în era digitală. Explorarea noțiunilor de tablou foto-filmic precum și variații ale „pliurilor” intermediale în artă. Studii de caz în vederea înțelegerii percepției interacțiunii mediilor în arta contemporană și a stilisticii filmului intermedial în contextul artistic contemporan de convergență.

A. Activitate de cercetare: scrierea de articole și capitole de cărți care vor fi publicate în etapele următoare, pregătirea prezentărilor orale la conferințe. Revizuirea articolelor acceptate pentru publicare.

A.1. A fost scrise și pregătite spre publicare 4 articole: câte un articol scris de Ágnes Pethő, Judit Pieldner, Andrea Virginás, Melinda-Blos-Jáni). în faza de evaluare la revista *Korunk* (revistă indexată în baze de date internaționale) conform planului de activitate aceste articole tratează noile concepte și fenomene în studiul intermedialității din film.

A2. Am organizat și efectuat peer review-ul articolelor primite în urma conferinței internaționale organizate în cadrul proiectului din 2018, cu titlul *Intermediality Now: Remapping In-Betweenness*, pentru a pregăti un număr special al revistei *Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies* (indexat BDI - de ex. prestigiosul Web of Science/Claryvate Analytics: Emerging Sources Citation Index) care va fi dedicat tematicii conferinței și ca urmare, a proiectului.

A3. Am primit observațiile detaliate ale redactorilor și a început revizuirea textelor pentru volumul acceptat spre publicare la editura Edinburgh University Press cu titlul:

- Ágnes Pethő (ed.): *Caught In-Between. Intermediality in Contemporary Eastern European and Russian Cinema*, Edinburgh University Press, (carte ce va face parte din seria de specialitate: Edinburgh Studies in Film and Intermediality), 2019 (în curs de apariție).

În această perioadă suntem deja în etapa de redactare și finalizare a manuscrisului conform unor consultații intense, a sugestiilor primite de la editorii Martine Beugnet și Kriss Ravetto.

De asemenea, Hajnal Király a trimis o nouă propunere de carte la prestigioasa editură internațională Bloomsbury care este acum în faza de evaluare. Cartea tratează opera cinematografică a unuia dintre cele mai importante artiști ai filmului contemporan, a regizorului portughez, Manoel de Oliveira din perspectiva intermedialității și analizează poetica liminalității în filmele lui Oliveira. Propunerea de carte este în faza de evaluare.

B. A fost întocmit și lansat apelul pentru a doua conferință științifică internațională organizată din tematica proiectului cu titlul, THE PICTURESQUE: VISUAL PLEASURE AND INTERMEDIALITY IN-BETWEEN CONTEMPORARY CINEMA, ART AND DIGITAL CULTURE

A fost creat un website pentru această conferință găzduit de site-ul Universității Sapiientia. Detalii aici: <http://film.sapiientia.ro/en/conferences/the-picturesque-visual-pleasure-and-intermediality>

Au fost invitați keynote speakerii: STEVEN JACOBS (Department of Art History, Ghent University) și LAURA MULVEY (Department of Film, Media and Cultural Studies, Birkbeck, University of London).

Apelul la conferință a fost larg diseminat (pe site-uri academice ca: *Academia.edu*, *ResearchGate*, prin e-mail, liste informative și site-uri de promovare a conferințelor științifice).

C. Participări la conferințe naționale și internaționale cu prezentări orale:

În etapa a 5-a echipa de cercetare a participat la 2 conferințe: 1 conferință de interes național cu o prezentare și 1 conferință internațională interdisciplinară de mare anvergură cu 4 prezentări orale (dintre care un keynote), după cum urmează:

Conferință națională în memoria lui Andor Horváth. Conferință națională organizată între 8-9 martie 2019, la Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de litere, Cluj-Napoca. Lucrarea prezentată în limba maghiară:

- Andrea Virginás: *Mindennapi allegóriáink: interkulturális, intermediális viszonyok a magyar és a román filmben (Alegoriile noastre cotidiene: relații interculturale și intermediale în filmul românesc și maghiar)*

Köztes terek / Spații intermediare / Spaces In-Between International Conference.

Conferință interdisciplinară, organizată între 26-27 aprilie 2019, la Miercurea-Ciuc, Universitatea Sapiientia. Lucrările prezentate la această conferință în limba engleză:

- Ágnes Pethő (keynote speaker): *Theorizing Intermediality: from Crossing Borders to Being In-Between*
- Judit Pieldner: *Anamorphosis as the Figuration of In-Betweenness in András Jeles's Sinister Shadow*
- Melinda Blos-Jáni: *Ecocriticism and Landscaping Gaze in Romanian Documentary Films*

- Mihály Lakatos: *Between Video Game and Feature Film. The Intermedial and Interactive Narrative of Bandersnatch*

D. Colaborări internaționale

În ianuarie am avut o consfătuire cu membri grupului de cercetare și mai multe discuții pe Skype cu colegii noștri din străinătate care lucrează la proiecte similare. Am discutat rezultatele recent încheiatului proiect din Marea Britanie, cu titlul, '[Towards an Intermedial History of Brazilian Cinema: Exploring Intermediality as a Historiographic Method](#)', sprijinit de AHRC și FAPESP, la Universitatea din Reading. Am purtat o serie de convorbiri Skype și am avut corespondențe prin e-mail.

ETAPA 6 (mai-august 2019): Fuziuni ale realului cu intermedialul, strategii și forme noi de liminalitate

În această etapă am avut ca scop principal de cercetare: studiul relațiilor intermediale ce presupun o îmbinare dintre real și intermedial, dintre iluzia accesului direct și medierea perceptibilă a tehnologiilor imaginilor în mișcare. Am scris articole și am prezentat lucrări la conferințe internaționale în care am realizat studiul acestor noi strategii și forme de liminalitate.

A. Activitate de cercetare: scrierea de articole și capitole de cărți și prezentări la conferințe științifice internaționale. Redactarea articolelor acceptate pentru publicare în urma conferinței organizate în 2018.

A.1. A fost publicate **4 articole** într-o revistă științifică indexată în baze de date internaționale (în limba maghiară cu rezumate în limba engleză):

- Ágnes Pethő: Sieranevada, avagy a köztesség művészete [Sieranevada sau arta relațiilor dintre arte] *Korunk*, 2019. 6: 51-60. (Indexat în: CEEOL, Ebsco.)
- Judit Pieldner: Mágikus realizmus, minimalista realizmus és a tabló alakzata a kortárs magyar és román filmben [Realism magic, realism minimalist și figurația de tablou în filmele contemporane maghiare și românești]. *Korunk*, 2019. 6: 32-42. (Indexat în: CEEOL, Ebsco.)
- Andrea Virginás: A kortárs kelet-európai kötődésű film identitásáról és az intermedialis művészetköziség alapfokú lehetőségéről [Despre identitatea filmelor legate de Europa de Est și posibilitatea minimală a intermedialității dintre arte]. *Korunk*, 2019. 6: 23-32. (Indexat în: CEEOL, Ebsco.)
- Melinda-Blos-Jáni: Fotografilus átjárók a múltba kortárs kelet-európai dokumentumfilmekben [Pasaje fotografice către trecut în filmele documentare contemporane din Europa de Est]. *Korunk*, 2019. 6: 42-51. (Indexat în: CEEOL, Ebsco.)

Au fost publicate **3 capitole de cărți** la o editură științifică de prestigiu internațional:

- Ágnes Pethő: 'Exhibited Space' and Intermediality in the Films of Corneliu Porumboiu. In: *The New Romanian Cinema*, edited by Christina Stojanova, Edinburgh University Press, 2019: 65-80.
- Melinda Blos-Jáni: Ephemeral History and Enduring Celluloid: Cinematic Reality and Theatricality in Nae Caranfil's Films. In: *The New Romanian Cinema*, edited by Christina Stojanova, Edinburgh University Press, 2019: 93-107.

- Andrea Virginás: Traces of Genre in New Romanian Cinema: A Narrow Path for a Small Entity? In: *The New Romanian Cinema*, edited by Christina Stojanova, Edinburgh University Press, 2019: 180-193.

A fost publicat **un capitol într-un volum de conferință** apărut la o editură acreditată CNCISIS:

- Pieldner Judit: Történelem, kulturális emlékezet és intermedialitás Radu Jude Aferim! című filmjében. [Istorie, memorie culturală și intermedialitate în filmul Aferim! de Radu Jude.] In: Emese Egyed, László Pakó, Emese Sófalvi (coord.): CERTAMEN VI. *Előadások a Magyar Tudomány Napján az Erdélyi Múzeum-Egyesület I. Szakosztályában* [Certamen VI. Prelegeri cu ocazia Zilei Științei Maghiare în Transilvania în secția I. a Societății Muzeului Ardelean], Societatea Muzeului Ardelean (editură acreditată CNCISIS), Cluj-Napoca, 2019: 79-85. ISSN 2393 - 4328.

A2. Am redactat articolele scrise în urma conferinței internaționale organizate în cadrul proiectului din 2018, cu titlul *Intermediality Now: Remapping In-Betweenness*, acceptate prin peer review pentru a pregăti un număr special al revistei *Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies* (indexat BDI - de ex. prestigiosul Web of Science/Clarivate Analytics: Emerging Sources Citation Index) care va fi dedicat tematicii proiectului.

A3. Am finalizat revizuirea textelor pentru volumul acceptat spre publicare la editura Edinburgh University Press cu titlul:

- Ágnes Pethő (ed.): *Caught In-Between. Intermediality in Contemporary Eastern European and Russian Cinema*, Edinburgh University Press, (cartea va fi publicată în seria de specialitate: Edinburgh Studies in Film and Intermediality), martie 2020.

În această perioadă a început deja ultima fază de pregătire a manuscrisului, a corecturii.

B. S-a încheiat perioada limită pentru propunerea de prezentări pentru a doua conferință științifică internațională organizată din tematica proiectului cu titlul, THE PICTURESQUE: VISUAL PLEASURE AND INTERMEDIALITY IN-BETWEEN CONTEMPORARY CINEMA, ART AND DIGITAL CULTURE.

Am primit în totalitate 60 de propuneri din România, Ungaria, Cehia, Polonia, Croația, Olanda, Lituania, Norvegia, Italia, Germania, Turcia, Spania, Statele Unite ale Americii, Hong Kong, Tunisia, India, Iran, Portugalia, Marea Britanie, Canada.

A fost creat un website pentru această conferință găzduit de site-ul Universității Sapientia. Detalii aici: <http://film.sapientia.ro/en/conferences/the-picturesque-visual-pleasure-and-intermediality>.

Au fost invitați keynote speakerii: STEVEN JACOBS (Department of Art History, Ghent University) și LAURA MULVEY (Department of Film, Media and Cultural Studies, Birkbeck, University of London). Urmează să întocmim programul conferinței pentru început de septembrie.

C. Participări la conferințe naționale și internaționale cu prezentări orale:

În etapa a 6-a echipa de cercetare a participat la cea mai mare conferință internațională de studii de film din Europa, la conferința anuală NECS (European Network for Cinema and Media Studies) care a avut titlul în acest an: *Structures and Voices. Storytelling in Digital Times* și s-a desfășurat la Gdansk între 13-15 iunie 2019. La această conferință au participat 6 dintre membrii echipei de

cercetare și a fost inițiat în colaborare cu alți cercetători lansarea unui nou grup de lucru, „intermediality workgroup” prin care prezentările și proiectul a avut o vizibilitate mai mare.

Din tematica proiectului au fost prezentate următoarele **6 prelegeri**:

- Ágnes Bakk: *VR and Embodied Experience via the Horror Sensorium*
- Melinda Blos-Jáni: *In Between the Anthropologic and the Picturesque. Documentaries about the Danube Delta*
- Hajnal Király: *Voices and Noises (De)constructing the Narrative in László Nemes-Jeles's Films*
- Mihály Lakatos: *The Illusion of Control vs. The Control of an Illusion. The Intermedial and Interactive Narrative of Black Mirror: Bandersnatch*
- Judit Pioldner: *From Painting to Film Narration: Anamorphosis and the Quest for Meaning in András Jeles's Sinister Shadow*
- Andrea Virginás: *Electronic screens as intermedial mise-en-abymes: allegories for the post/digital age?*

D. Stagi de cercetare în această perioadă

Pentru inițierea de noi contacte profesionale cu cercetători din străinătate, în luna iulie directorul de proiect, profesorul Ágnes Pethő a participat la un stagi de cercetare de o săptămână la Madrid (Spania), și a avut avut întreveneri cu cercetători de la Universitatea Complutense din Madrid care activează în cadrul Centrului de cercetare conduse de prof. Asunción López-Varela, [Studies on Intermediality and Intercultural Mediation](#), cu scopul de a conecta cercetările noastre din cadrul acestui proiect la o rețea internațională profesională cât mai largă a universităților și a centrelor științifice implicate în cercetări intermediale și cu scopul de a discuta posibilități concrete de colaborare.

Etapă 7 (septembrie-decembrie 2019): Concluziile cercetării, caracteristicile intermedialității în era digitală – etapă în curs de derulare

În această etapă ne-am propus să formulăm concluziile despre strategiile, poetica, fenomenologia și post-fenomenologia intermedialității în era digitală. Descrierea diferențelor dintre intermedialitatea modernistă și cea din zilele noastre.

Descrierea activităților: Am finalizat articole și capitole de cărți pentru publicare, am finalizat pregătirile pentru cea de-a doua conferință internațională organizată în cadrul proiectului de cercetare. Urmează să participăm cu prelegeri la conferințe științifice. Am aprofundat relațiile profesionale cu centre de cercetare din străinătate prin stagii de cercetare. Am realizat sinteza activității de cercetare prin redactarea unui număr special al unei reviste academice BDI. Pregătim manuscrisului unui volum științific pentru a fi publicat la o editură de prestigiu internațional.

A. Activitate de cercetare:

A.1. Au fost publicate **5 articole**:

- Judit Pioldner: *From Paragone to Symbiosis. Sensations of In-Betweenness in Sally Potter's The Tango Lesson. Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies, 2019. Vol. 17: 23-45. Indexed in: Web of Science: Emerging Sources Citation Index (ESCI), ERIH Plus (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), CEEOL, FIAF - International Index to Film Periodicals, NSD, etc.*

- Ágnes Karolina Bakk: Sending Shivers Down the Spine: VR Productions as Seamed Mediums. *Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies*, 2019. Vol. 17: 143-157. Indexed in: Web of Science: Emerging Sources Citation Index (ESCI), ERIH Plus (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), CEEOL, FIAF - International Index to Film Periodicals, NSD, etc.
- Ágnes Karolina Bakk: SPECIAL DOSSIER: VR IN-BETWEEN MEDIA. (Two interviews with international scholars): VR as a Narcissistic Medium. Interview with Rebecca Rouse by Ágnes Karolina Bakk. *Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies*, 2019. Vol. 17:157-166. Indexed in: Web of Science: Emerging Sources Citation Index (ESCI), ERIH Plus (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), CEEOL, FIAF - International Index to Film Periodicals, NSD, etc.
- Ágnes Karolina Bakk: Performativity and Worldmaking. Interview with Chiel M. Kattenbelt by Ágnes Karolina Bakk. *Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies*, 2019. Vol. 17: 167-176. Indexed in: Web of Science: Emerging Sources Citation Index (ESCI), ERIH Plus (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), CEEOL, FIAF - International Index to Film Periodicals, NSD, etc.
- Andrea Virginás: Television and Video Screens in Filmic Narratives: Medium. *Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies*, 2019. Vol. 17: 81-97. Indexed in: Web of Science: Emerging Sources Citation Index (ESCI), ERIH Plus (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), CEEOL, FIAF - International Index to Film Periodicals, NSD, etc.

A fost publicat **1 capitol de carte:**

- Blos-Jáni Melinda: „Örömet szerezni az embereknek.” A videózás mint pasztorációs gyakorlat Gyergyó- és Udvarhelyszéken az 1980-as és 1990-es években. (Practicile de înregistrări video între anii 1980 și 1990 observate în două regiuni din Transilvania) In Jakab Albert Zsolt, Peti Lehel (szerk.): *Aranymadár. (Pasărea de aur. Studii în onoarea lui Vilmos Tanczos)* Asociația Kriza János, Societatea Muzeului Ardelean, Cluj-Napoca, 2019: 513-525. ISBN: 978-606-9015-11-7.

Au fost trimise pentru evaluare și **au fost acceptate spre publicare 3 capitole de cărți:**

- Ágnes Bakk: Manipulation of Reality through an Interactive Game: Remote X as an Example of New Modes of Spectatorship. In: Marco Galea and Szabolcs Musca (eds.): *Redefining Theatre Communities. International Perspectives on Community-Conscious Theatre-Making*, 2020. (în curs de apariție)
- Andrea Virginás: Touch Me Not, by Adina Pintilie. In: Stephan Krause, Anke Pfeifer, and Dana Duma (eds.): *Klassiker der Rumänien Cinema*. Marburg: Schüren Verlag, 2020 (în curs de apariție)
- Andrea Virginás: On the conditions of existence of Romanian science fiction: between Cold War hard labour and multimedial compositing. In: Irina Trocan (ed.): *Romanian Cinema Inside Out: Insights on Film Culture, Industry and Politics 1912-2019*. București: Institutul Cultural Român, 2020 (în curs de apariție)

A2. A fost redactat și publicat **un număr special al unei reviste științifice indexate în baze de date internaționale**, cu articole ce au rezultat din prelegerile conferinței științifice organizate în cadrul proiectului de cercetare în 2018. *Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies*, 2019. Vol. 17: *Intermediality Now: Remapping In-Betweenness*. (Indexed in: Web of Science:

Emerging Sources Citation Index (ESCI), ERIH Plus (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), CEEOL, FIAF - International Index to Film Periodicals, NSD, etc.).

Acest număr conține 5 articole scrise de membrii echipei de cercetare, cele mai bune articole selectate din cele prezentate la conferință și textul prezentării keynote al lui Martine Beugnet precum și o secțiune specială dedicată fenomenelor VR văzute din prisma intermedialității cu interviuri realizate cu două personalități de prestigiu care au influențat semnificativ cercetările din acest domeniu.

A3. Manuscrisul volumului acceptat spre publicare la editura Edinburgh University Press, Ágnes Pethő (ed.): *Caught In-Between. Intermediality in Contemporary Eastern European and Russian Cinema*, Edinburgh University Press a fost trimis la editură. În prezent suntem deja după prima rundă de corectură. Volumul este programat să fie publicat în martie 2020.

În acest volum **publicăm 5 capitole** scrise de membrii echipei de cercetare:

- Ágnes Pethő: Studying Intermediality in Contemporary Eastern European Cinema. In: *Caught In-Between. Intermediality in Contemporary Eastern European and Russian Cinema*, Edinburgh University Press, 2020
- Ágnes Pethő: Sculpture and Affect in Cinema's Expanded Field. From Aleksey Gherman Sr.'s Hard to be a God to Aleksey Gherman Jr.'s Under Electric Clouds. In: *Caught In-Between. Intermediality in Contemporary Eastern European and Russian Cinema*, Edinburgh University Press, 2020
- Hajnal Király: Intermedially Emotional. Musical Mood-Cues, Disembodied Feelings in Contemporary Hungarian Melodramas. In: *Caught In-Between. Intermediality in Contemporary Eastern European and Russian Cinema*, Edinburgh University Press, 2020
- Judit Pieldner: Black-and-White Sensations of History and Female Identity in Contemporary Polish and Czech Cinema. In: *Caught In-Between. Intermediality in Contemporary Eastern European and Russian Cinema*, Edinburgh University Press, 2020
- Melinda Blos-Jáni: Photographic Passages to the Past in Eastern-European Nonfiction Films. In: *Caught In-Between. Intermediality in Contemporary Eastern European and Russian Cinema*, Edinburgh University Press, 2020

Prestigiul activității de cercetare desfășurate este dovedit și de propunerea editurii Cambridge Scholars Publishing de a publica **o nouă ediție, înlărgită a volumului de studii** scrise de **Ágnes Pethő: *Cinema and Intermediality: The Passion for the In-Between*** care să cuprindă și 3 noi capitole scrise în cadrul acestui proiect de cercetare (studii teoretice despre intermedialitatea filmului contemporan și noi analize de film). Acest volum va fi publicat în 2020.

A4. A fost trimis și acceptat spre publicare un alt volum științific ce cuprinde studii scrise din tematica proiectului (intermedialitatea filmului maghiar și românesc contemporan):

- Hajnal Király: *Film a határon. Tanulmányok a 2000-2015 közötti magyar és román filmről. (Filmul fără granițe. Studii despre filmul maghiar și românesc între 2000 și 2015)* Egyetemi Műhely Kiadó / Presa Universitară, Cluj-Napoca, 2020.

A5. A fost trimis spre evaluare 2 volume de studii:

- Hajnal Király: *The Intermedial Cinema of Manoel de Oliveira. Understanding the Uncanny*, Bloomsbury Publishing.

- Judit Pieldner: *Remediations and Intermedial Confluences in Cinema*. Presa Universitară Clujeană.

B. În ultima etapă a implementării proiectului de cercetare are loc **a doua conferință internațională organizată din tematica proiectului**, cu titlul: **THE PICTURESQUE: VISUAL PLEASURE AND INTERMEDIALITY IN-BETWEEN CONTEMPORARY CINEMA, ART AND DIGITAL CULTURE**, care are loc între 25-26 octombrie 2019.

Website-ul dedicate conferinței: <http://film.sapientia.ro/en/conferences/the-picturesque-visual-pleasure-and-intermediality>.

Am întocmit [programul conferinței](#), care se poate accesa aici.

C. În ultima etapă a proiectului mai urmează să prezentăm **12 de prelegeri din rezultatele cercetării la 3 conferințe internaționale** (care au fost acceptate prin concurs/peer-review):

La conferința: [Research Methods in Film Studies: Challenges and Opportunities](#), 18-19 octombrie, 2019. Ghent (Belgia). Organizatori: ECREA Film Studies Section in co-operation with DICIS (Digital Cinema Studies network), the Research Center for Visual Poetics at the University of Antwerp, the Centre for Cinema and Media Studies at Ghent University, the Visual and Digital Cultures Research Center at the University of Antwerp.

Vom prezenta în cadrul unei sesiuni speciale cu titlul: 'Researching Intermediality in Contemporary Cinema' 4 prelegeri despre rezultatele cercetărilor noastre:

- Ágnes Pethő: Schools of Intermediality? Overlapping Paradigms and Divergent Perspectives
- Judit Pieldner: Figurations of Intermediality in Contemporary Eastern European Cinema
- Melinda Blos-Jáni: Intermedial Gestures in Contemporary Eastern European Documentaries
- Andrea Virginás: Screens as Places of Intermediality and Intercultural Clash

Conferința, THE PICTURESQUE: VISUAL PLEASURE AND INTERMEDIALITY IN-BETWEEN CONTEMPORARY CINEMA, ART AND DIGITAL CULTURE, 25-26 octombrie 2019. Universitatea Sapientia, Cluj-Napoca, toți membrii echipei de cercetare vor participa cu prelegeri:

- Ágnes Pethő: Cinema in Watercolour. Joanna Hogg: *The Souvenir* (2019)
- Judit Pieldner: The Anamorphic Perspective in-between the Painterly and the Cinematic in András Jeles's *Sinister Shadow*
- Hajnal Király: "Guilty Landscapes" – the Pictorial and the Picturesque in Contemporary (pseudo) Noirs
- Andrea Virginás: Television and Video Screens in Filmic Narratives: Theorizing Frame-Work
- Ágnes Karolina Bakk: The Pictoresque and Sensorial Elements of Analogue and Digital Spaces
- Mihály Lakatos: Jean-Michel Basquiat: Boom for Intermedial. From Streets to Galleries, from Galleries to Screens

A film(tudomány) hálózatai. Magyar Filmtudományi Társaság konferenciája (Rețelele studiilor de film. Conferința Asociației Maghiare de Studii de Film). 8-9 noiembrie 2019, Budapesta, PPKE.

- Pethő Ágnes: Intermedialitás a filmművészetben. Elméleti megközelítések, kutatási irányok (Intermedialitatea în arta filmului. Teorii și direcții de cercetare)

II. Zip-Scene: Conference on Analogue and Digital Immersive Spaces, MOME, Budapesta, 10-12 noiembrie 2019.

- Mihály Lakatos: A Walkthrough Movie: Intermediality and Interactivity in *Black Mirror: Bandersnatch*.

D. Stagii de cercetare, colaborări internaționale

Între 6-11 septembrie 2019, prof. Ágnes Pethő și Mihály Lakatos au participat la un stagiul de cercetare la Londra și la Universitatea Reading, unde au avut consultații cu prof. Lucia Nagib, directorul departamentului de film de la Reading și directorul unui mare proiect de cercetare despre intermedialitatea filmului brazilian încheiat în această vară. În timpul acestui stagiul de cercetare am realizat și un film interviu video care va fi editat și prezentat în cadrul conferinței noastre din octombrie 2019, organizate în cadrul proiectului. După această conferință acest video va fi încărcat și diseminat pe canalul YouTube, [Sapientia Film Conferences](#), unde vom încărca și o selecție dintre prezentările conferinței.

Stadiul de realizare al obiectivelor propuse pe etape prezentat sumar în raport cu planul de realizare al proiectului stabilit în contract:

Obiective și activități prevăzute	Rezultate estimative verificabile ale activității	S-a realizat?
<p>Etapa 1: Bazele cercetării</p> <p>Act.1.1. Aducerea la zi a bazei teoretice a cercetării și crearea infrastructurii. Explorarea conceptului de intermedialitate, intermediale și filmul contemporan, intermedialitate și istoria filmului, poetica intermedialității.</p> <p>Act 1.1 realizat prin: Activitate de cercetare. Scrierea primelor prezentări științifice la conferințe. Participarea cu prezentări orale la conferințe internaționale și stagii de cercetare-documentare. Inițierea contactelor profesionale. Crearea unui website al proiectului cu informații la zi pentru vizibilitatea proiectului. Organizarea unui workshop pentru dezbaterile ideilor teoretice de bază, însoțit de expoziție publică despre intermedialitate la instituția gazdă. Crearea infrastructurii de cercetare prin achiziționarea articolelor necesare lansării proiectului și desfășurării activităților planificate pe anii următori.</p>	<p>Cel puțin două prezentări orale din tematica proiectului la conferințe internaționale.</p>	<p>DA. Am participat la 6 conferințe internaționale și am avut 10 prezentări orale.</p>
	<p>Participarea la cel puțin un schimb de experiență cu colegii din străinătate care lucrează la cercetări similare.</p>	<p>DA. Am avut loc stagii de cercetare în Ungaria și Anglia la care am avut schimburi de experiență cu colegii din străinătate.</p>
	<p>Website dedicat proiectului de cercetare încărcat cu informații despre proiect.</p>	<p>DA. A fost creat un website actualizat cu informații la zi al proiectului.</p>
	<p>Workshop însoțit de expoziție despre ideea de intermedialitate organizat la instituția gazdă.</p>	<p>DA. Am organizat un workshop cu titlul: <i>Explorarea intermedialității, direcții de cercetare, practici artistice</i> însoțit de o expoziție intermedială foto-video instalatie.</p>

	Achiziția articolelor de infrastructură necesare lansării proiectului de cercetare.	DA. S-au achiziționat articolele necesare.
	Raport despre activitatea de cercetare.	DA. Raportul a fost întocmit.
<p>Etapa 2: Problemele intermedialității în cultura vizuală contemporană</p> <p>Identificarea principalelor probleme actuale ale intermedialității în domeniul artelor vizuale și a filmului contemporan din regiune. Clarificarea axelor de cercetare relevante pentru interpretarea fenomenelor intermediale în filmul contemporan.</p> <p>Realizat prin: Act. 2.1. Activitate de cercetare. Scrierea de articole. Finalizarea unei propuneri de volum științific despre intermedialitatea filmului contemporan și trimiterea la o editură de prestigiu internațional. Pregătirea primei conferințe internaționale dedicate temei de cercetare. Scrierea apelului, crearea unui website, invitația unor prestigioși keynote speakeri, diseminarea apelului. Stagii de cercetare la centre științifice din străinătate.</p>	<p>Cel puțin un stagiu de documentare-cercetare peste hotare sau participare la o conferință internațională.</p> <p>Propunere de volum trimisă spre evaluare la o editură academică cu prestigiu internațional.</p> <p>Website creat pentru prima conferință internațională dedicată tematicii proiectului de cercetare. Apel la conferință accesibil pe internet.</p>	<p>DA.</p> <p>Am participat la 1 stagiu de cercetare, 2 conferințe internaționale cu 3 prezentări orale din tematica proiectului de cercetare.</p> <p>Am lansat apelul pentru conferința internațională pe care o vom organiza în cadrul cercetării în octombrie 2018. Apelul a fost diseminat, a fost creat un website pentru conferință, accesibil aici.</p>
<p>Etapa 3: Direcții de schimbare și forme noi ale intermedialității - studii de caz</p> <p>Înțelegerea intermedialității în filmul contemporan prin descrierea noilor forme și domenii ale relațiilor intermediale ce se produc între cinemaul tradițional și celelalte forme ale imaginilor precum și între film și celelalte arte tradiționale.</p> <p>Realizat prin: Activitate de cercetare: scrierea unor articole și/sau capitole de cărți, pregătirea prezentărilor orale la conferințe. Revizuirea articolelor acceptate pentru publicare. Menținerea contactelor internaționale, academic networking. Continuarea organizării conferinței internaționale. (Evaluarea propunerilor, întocmirea programului preliminar, etc.) Participare la conferințe științifice cu prelegeri din rezultatele preliminare ale proiectului.</p>	<p>Participare la conferințe internaționale de prestigiu cu prezentări orale individuale sau în cadrul unor sesiuni speciale propuse de grupul de cercetare (de exemplu la conferința NECS).</p> <p>Stagii de cercetare la centre științifice cu cercetări din domeniu.</p> <p>Informații despre conferința internațională organizată la instituția gazdă diseminate pe internet.</p>	<p>DA.</p> <p>Am participat la 2 stagii de cercetare, 5 conferințe internaționale cu 10 prezentări orale din tematica proiectului de cercetare (între care și conferința NECS).</p> <p>Am continuat pregătirile pentru conferința internațională pe care o vom organiza în cadrul cercetării în octombrie 2018.</p> <p>Informațiile se găsesc pe pagina web, aici. Au fost publicate 2 capitole de cărți.</p>

<p>Etapa 4: Figurații, inflecții, interacțiuni ale mediilor în cultura imaginilor în mișcare</p> <p>Activitate de cercetare: scrierea unor articole și studii științifice, pregătirea prezentărilor orale la conferințe. Organizarea unei conferințe internaționale (cu sesiuni de prelegeri și prezentări audiovizuale) pe tema proiectului de cercetare. Realizarea unor materiale promoționale, înregistrări video despre lucrările conferinței. Participarea cu prezentări orale la conferințe științifice, diseminarea rezultatelor preliminare ale cercetării.</p>	<p>Articole acceptate spre publicare în reviste BDI sau la edituri de cărți cu prestigiu internațional.</p>	<p>DA. Au fost publicate în această etapă 9 articole științifice în reviste indexate în baze de date internaționale. A fost editat un număr special al revistei <i>Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies</i> (indexat BDI - de ex. Web of Science: ESCI) Au fost acceptate de asemenea spre publicare 7 capitole de cărți la edituri internaționale prestigioase. S-au publicat 2 recenzii de cărți. A fost acceptată o carte editată din tematica proiectului de cercetare la o editură științifică internațională prestigioasă (Edinburgh University Press)</p>
	<p>Prima conferință științifică dedicată dezbaterii tematicii proiectului de cercetare într-un cadru internațional. Fotografii, rezumate și înregistrări audio-video postate pe internet despre lucrările conferinței.</p>	<p>DA. Am organizat o conferință științifică internațională de mare anvergură. Vezi: http://film.sapientia.ro/en/conferences/intermediality-now-remapping-in-betweenness Înregistrări video pe canalul You Tube: Sapientia Film Conferences</p>
	<p>Prezentări orale la conferințe internaționale din rezultatele preliminare ale cercetării.</p>	<p>DA. Am avut 10 prezentări orale ale rezultatelor preliminare la conferințe științifice internaționale.</p>
	<p>Raport despre activitatea de cercetare.</p>	<p>DA. Raportul a fost întocmit.</p>
<p>Etapa 5: Noi concepte și fenomene în studiul intermedialității în film. Introducerea unor noi perspective în studiul intermedialității prin valorificarea diferitelor teorii despre arta</p>	<p>Activitate de cercetare: scrierea articolelor științifice. Pregătirea prezentărilor orale la conferințe.</p>	<p>DA. Au fost scrise și trimise spre evaluare 4 articole științifice în reviste indexate în baze de date internaționale. Am participat cu 5 prezentări orale la</p>

<p>contemporană și relația dintre medii în era digitală. Explorarea noțiunilor de tablou fotofilmic precum și variații ale „pliurilor” intermediale în artă.</p> <p>Studii de caz în vederea înțelegerii percepției interacțiunii mediilor în arta contemporană și a stilisticii filmului intermedial în contextul artistic contemporan de convergență.</p>		<p>conferințe științifice (4 conferințe internaționale și 1 conferință națională) în această perioadă.</p>
	<p>Activitate de peer review și redactare a articolelor primite în urma conferinței internaționale din 2018 pentru a fi publicate într-o revistă indexată BDI.</p>	<p>DA. Am organizat și efectuat peer review-ul articolelor primite în urma conferinței internaționale organizate în cadrul proiectului din 2018, pentru a pregăti un număr special al revistei <i>Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies</i> (indexat BDI)</p>
	<p>Aprofundarea relațiilor profesionale cu centre de cercetare din străinătate. Întocmirea unui nou proiect de volum științific și trimiterea la o editură cu prestigiu.</p>	<p>DA. În ianuarie am avut o consfătuire cu membri grupului de cercetare și discuții cu colegii din străinătate care lucrează la proiecte similare. Cartea editată din tematica proiectului acceptată spre publicare la Edinburgh University Press a trecut de prima fază de editare, am avut consultații intense cu redactori. Hajnal Király a trimis o nouă propunere de carte la editura internațională Bloomsbury care este acum în faza de evaluare.</p>
<p>Pregătirea celei de-a doua conferințe internaționale despre intermedialitate. Diseminarea rezultatelor preliminare ale cercetării.</p>	<p>DA. A fost întocmit și lansat apelul pentru a doua conferință organizată din tematica proiectului. A fost creat un website: http://film.sapientia.ro/en/conferences/the-picturesque-visual-pleasure-and-intermediality Apelul la conferință a fost diseminat. Website-ul proiectului est la zi cu informațiile despre rezultatele preliminare.</p>	

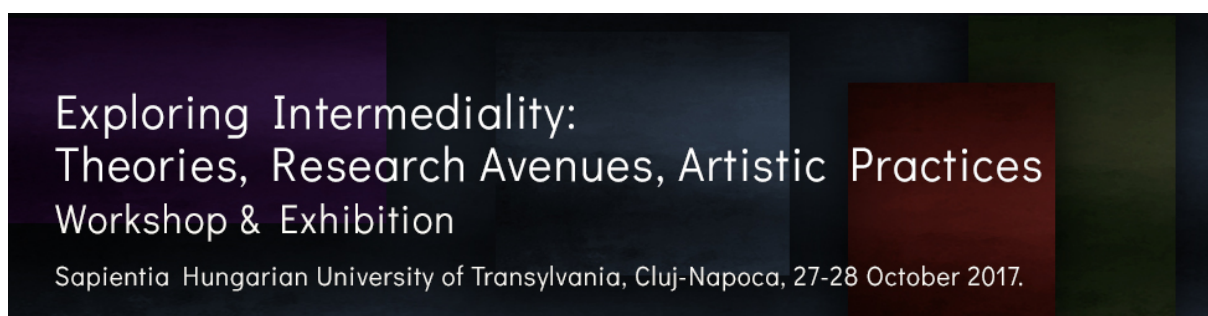
	Raport despre activitatea de cercetare.	DA. Raportul a fost întocmit.
Etapa 6: Studiul relațiilor intermediare ce presupun o îmbinare dintre real și intermedial, dintre iluzia accesului direct și medierea perceptibilă a tehnologiilor imaginilor în mișcare. Studiul acestor noi strategii și forme de liminalitate.	Activitate de cercetare: scrierea unor articole științifice. Pregătirea prezentărilor orale la conferințe.	DA. Au fost scrise și publicate 4 articole științifice în reviste indexate în baze de date internaționale. Au fost publicate 4 capitole de cărți apărute la edituri științifice din țară și de peste hotare. Am participat cu 6 prezentări orale la cea mai importantă conferință de studii de film din Europa (NECS).
	Continuarea organizării conferinței internaționale de intermedialitate. (Primirea propunerilor, întocmirea programului.)	DA. Am continuat organizarea conferinței internaționale de intermedialitate, THE PICTURESQUE: VISUAL PLEASURE AND INTERMEDIALITY IN-BETWEEN CONTEMPORARY CINEMA, ART AND DIGITAL CULTURE . Am primit 60 de propuneri din întreaga lume.
	Menținerea contactelor profesionale cu cercetători din străinătate prin stagii de cercetare.	DA. În iulie directorul de proiect a participat la un stagi de cercetare de o săptămână la Madrid (Spania), și a avut avut întâlniri cu cercetători de la Universitatea Complutense din Madrid care activează în cadrul Centrului de cercetare conduse de prof. Asunción López-Varela, 'Studies on Intermediality and Intercultural Mediation'
Etapa 7: Concluziile despre strategiile, poetica, fenomenologia și post-fenomenologia intermedialității în era digitală. Descrierea diferențelor dintre intermedialitatea modernistă și cea din zilele noastre.	Activitate de cercetare: scrierea studiilor teoretice și de sinteză.	DA. Am publicat 5 articole, 1 capitol de carte în această etapă.
	Participarea cu prelegeri la conferințe științifice.	DA. Vom participa la 3 conferințe internaționale cu 12 de prelegeri din tematica proiectului.

	<p>Aprofundarea relațiilor profesionale cu centre de cercetare din străinătate prin stagii de cercetare.</p>	<p>DA. Am întărit relațiile profesionale cu centrul de cercetare de la Universitatea Reading (UK) printr-un stagiul de cercetare în septembrie 2019.</p>
	<p>Sinteza activității de cercetare prin redactarea unui număr special al unei reviste academice BDI.</p>	<p>DA. Am redactat un număr special al revistei științifice internaționale, <i>Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies</i>, 2019. Vol. 17: <i>Intermediality Now: Remapping In-Betweenness</i>. indexate BDI (Clarivate Analytics-ESCI, ERIH-Plus, CEEOL, etc.)</p>
	<p>Pregătirea manuscrisului unui volum științific pentru a fi publicat la o editură de prestigiu internațional.</p>	<p>DA. Volumul: Ágnes Pethő (ed.): <i>Caught In-Between. Intermediality in Contemporary Eastern European and Russian Cinema</i> a fost acceptat spre publicare la Edinburgh University Press, unde va apărea în martie 2020. Manuscrisul este sub editare.</p> <p>Au mai fost acceptate spre publicare 2 volume de studii scrise de Hajnal Király (despre intermedialitate în filmul contemporan românesc și maghiar) și Ágnes Pethő (teoria intermedialității).</p> <p>A fost trimis spre evaluare încă 2 volume de studii (în prezent sub evaluare)</p>

PREZENTARE SINTETICĂ SUMARĂ A REZULTATELOR OBTINUTE ÎN CADRUL PROIECTULUI DE CERCETARE

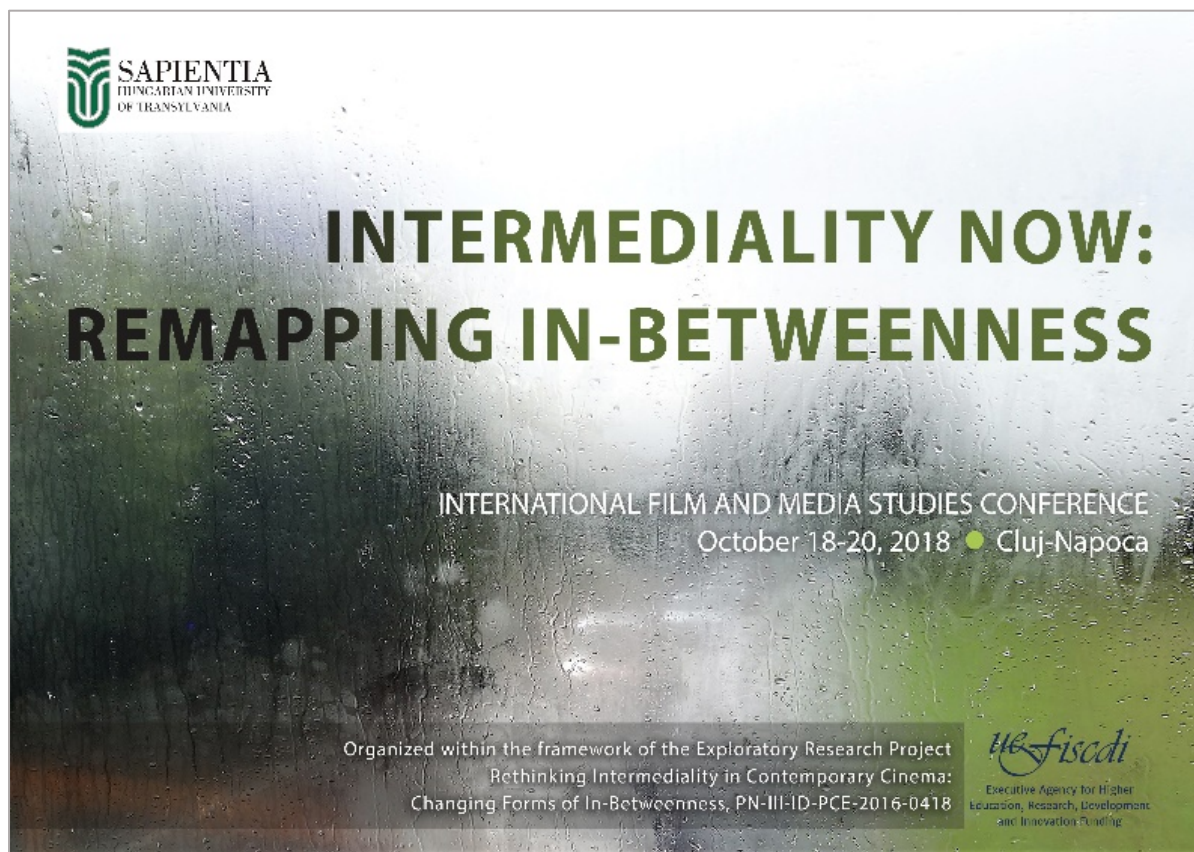
Organizarea a 3 evenimente științifice: 1 workshop și 2 conferințe științifice internaționale de anvergură pentru a solidifica teoria intermedialității ca o paradigmă validă în studiile de film și de a clarifica axele de cercetare relevante pentru interpretarea fenomenelor intermediale în filmul contemporan și pentru a iniția un dialog internațional intens despre principalele probleme propuse de proiect:

- 27-28 octombrie, 2017: **EXPLORING INTERMEDIALITY: THEORIES, RESEARCH AVENUES, ARTISTIC PRACTICES** (workshop și expoziție foto-filmică, intermedială)



Acest workshop a avut scopul de a lansa proiectului de cercetare prin dezbateră și prezentarea în public a problemelor principale ce stau la baza cercetării. Programul workshop-ului: [aici](#).

- 18-20 octombrie 2018: prima conferință internațională organizată în cadrul proiectului de cercetare: **INTERMEDIALITY NOW: REMAPPING IN-BETWEENNESS**.



Programul conferinței, rezumatele prezentărilor [se pot citi aici](#).

Fotografiile despre acest eveniment se găsesc în acest [album photo online](#).

La această conferință au fost prezenți participanți din România, Marea Britanie, Germania, Franța, Austria, Olanda, Belgia, Suedia, Serbia, Ungaria, Canada, Statele Unite ale Americii, Polonia, Rusia, Brazilia, China. Au fost prezenți cercetători de renume internațională din domeniul intermedialității și a studiilor de film (cum ar fi: Martine Beugnet, Thomas Elsaesser, Lars Elleström, Joachim Paech, Lúcia Nagib, etc.), am realizat cu această ocazie un interviu filmat cu filosoful Raymond Bellour, al cărui concept, *'l'entre-images'*, stă la baza proiectului nostru de cercetare. Un deosebit impact a avut și prezența la conferință a unui grup de cercetători (compus din Chiel Kattenbelt din Olanda, Robin Nelson din Anglia și Eric Joris din Belgia), care au adus o instalație VR.

Vizibilitatea evenimentelor a fost asigurată alături de informațiile accesibile pe [pagina web](#) și de încărcarea unei selecții dintre prezentări pe canalul [YouTube](#), [Sapientia Film Conferences](#).

- 25-26 octombrie 2019: a doua conferință internațională organizată în cadrul proiectului de cercetare: **THE PICTURESQUE: VISUAL PLEASURE AND INTERMEDIALITY IN-BETWEEN CONTEMPORARY CINEMA, ART AND DIGITAL CULTURE**

The poster features a dark, moody background with silhouettes of trees and foliage. The text is centered and presented in a clean, white, sans-serif font. The main title is in all caps, followed by the subtitle in title case. Below this, the conference details and dates are listed. A call to action is provided, along with the names of the keynote speakers. At the bottom, there is a small line of text regarding the project's funding and organizational context.

THE PICTURESQUE
Visual Pleasure and Intermediality
in-between Contemporary Cinema,
Art and Digital Culture

international film and media studies conference
Sapientia Hungarian University of Transylvania, Cluj-Napoca
● 25-26 October 2019 ●

We invite proposals to explore intermedial strategies that generate visual pleasures associated with the picturesque in a broad sense.

Keynotes:
LAURA MULVEY (Birkbeck, University of London), **STEVEN JACOBS** (Ghent University)

Organized within the framework of the Exploratory Research Project
Rethinking Intermediality in Contemporary Cinema: Changing Forms of In-Betweenness,
supported by a grant of the Ministry of National Education,
CNCS - UEFISCDI, PN-III-ID-PCE-2016-0418.

La această conferință vom avea participanți din: România, Ungaria, Cehia, Polonia, Croația, Olanda, Lituania, Norvegia, Italia, Germania, Turcia, Spania, Statele Unite ale Americii, Hong Kong, Tunisia, India, Iran, Portugalia, Marea Britanie, Canada.

[Programul se poate citi aici](#).

Membrii grupului de cercetare **au participat la 22 conferințe științifice internaționale** cu un număr de **56 de prelegeri**. Între aceste conferințe se numără evenimente științifice de prestigiu

cum ar fi conferințele anuale: [NECS](#) (*European Network for Cinema and Media Studies*) Conference (conferința cea mai importantă pentru studii de film din Europa, unde am prezentat de mai multe ori sesiuni speciale dedicate proiectului). În perioada proiectului de cercetare am participat la toate conferințele internaționale importante care au fost organizate în domeniul intermedialității. Prestigiul și vizibilitatea proiectului a fost asigurat și de invitația directorului de proiect, Prof. Ágnes Pethő de a fi keynote speaker la 3 conferințe:

- *Contact Zones. Transnational Encounters, Dialogues and Self-Representation in Contemporary Eastern European Literature, Cinema and Visual Cultures*, conferință internațională, Budapesta, Universitatea Eötvös Loránd, 28-30 septembrie 2017.
- *The Moving Form of Film: Exploring Intermediality as a Historiographic Method*, 6-8 noiembrie 2017. University of Reading, Anglia
- *Spaces In-Between International Conference*. 26-27 aprilie 2019, Miercurea-Ciuc, Universitatea Sapientia.

Colaborări internaționale: au fost stabilite contacte profesionale cu importante centre de cercetare care desfășoară activități de cercetare în domeniul intermedialității:

- Ágnes Pethő este consilier științific pentru proiectul '[Towards an Intermedial History of Brazilian Cinema: Exploring Intermediality as a Historiographic Method](#)', sprijinit de AHRC și FAPESP, la Universitatea din Reading (Anglia).
- Activitatea de cercetare a fost conectată la: [Film and the Other Arts. Intermediality, Medium Specificity, Creativity International Research Network](#) prin consultații și conferințele internațională organizată de echipa de cercetare.
- Printr-un membru al echipei de cercetare, Ágnes Karolina Bakk, studentă PhD la MOME, Budapesta, am fost implicați direct și numiți parteneri strategici în organizarea a două conferințe internaționale despre interactivitatea în mediul digital și posibilitățile noului mediu VR:
 - între 8-10 noiembrie, 2018: I. [Zip-Scene Conference. Analogue & Digital Immersive Environments](#). MOME (University of Art and Design Moholy-Nagy) Budapesta.
 - între 10-12 noiembrie 2019: II. [Zip-Scene Conference on Analogue and Digital Immersive Spaces](#), MOME (University of Art and Design Moholy-Nagy) Budapesta.
- În faza de pregătire a conferinței NECS din 2019, în colaborare cu un cercetător de la Universitatea Linnaeus (Suedia), Nafiseh Mosavi, Andrea Virginás a inițiat formarea unui nou grup de lucru, intermediality workgroup, în cadrul organizației NECS.
- În iulie 2019 am avut întrevederi cu cercetători de la Universitatea Complutense din Madrid (Spania) care activează în cadrul Centrului de cercetare, [Studies on Intermediality and Intercultural Mediation](#), cu scopul de a conecta cercetările noastre din cadrul acestui proiect la o rețea internațională profesională cât mai largă.

Publicații:

20 articole publicate în reviste științifice indexate în baze de date internaționale.

2 studii în volume de conferințe științifice.

4 capitole de cărți publicate în volume editate la edituri științifice de prestigiu internațional, **10 capitole de cărți acceptate spre publicare**, care vor fi publicate în cursul anului 2020. (Menționăm că editurile prestigioase din străinătate – la care aceste capitole au fost acceptate: Edinburgh University Press, Amsterdam University Press, lucrează foarte lent, procesul de peer

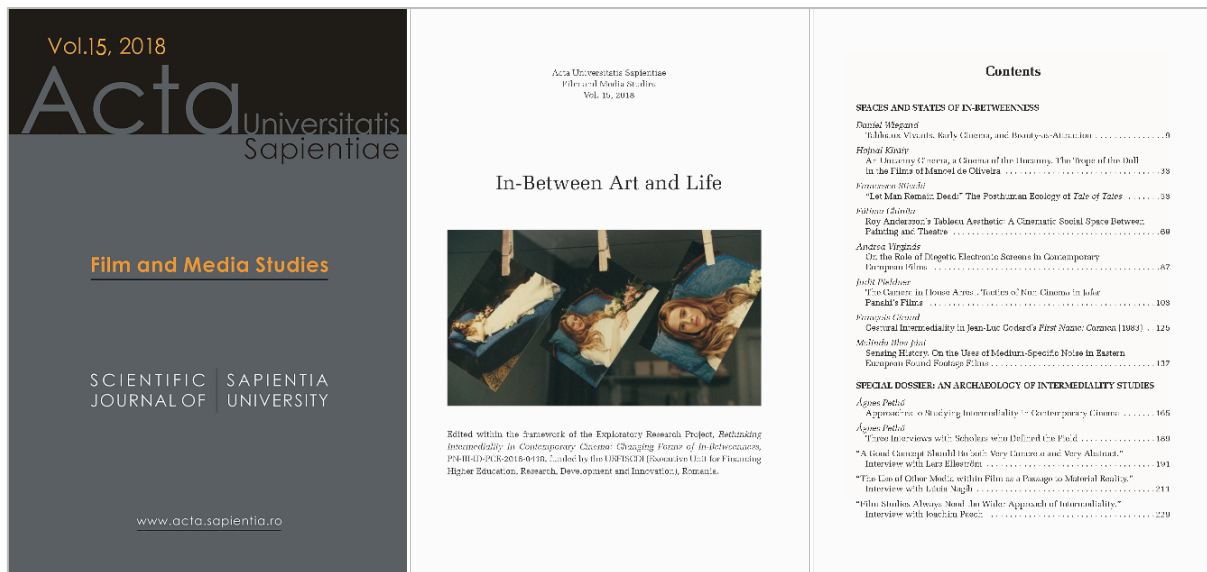
review durează luni de zile și după acceptare revizuirea și pregătirea manuscriselor de asemenea durează mult.)

1 capitol publicat și 1 capitol acceptat într-un volum apărut la o editură științifică din țară.

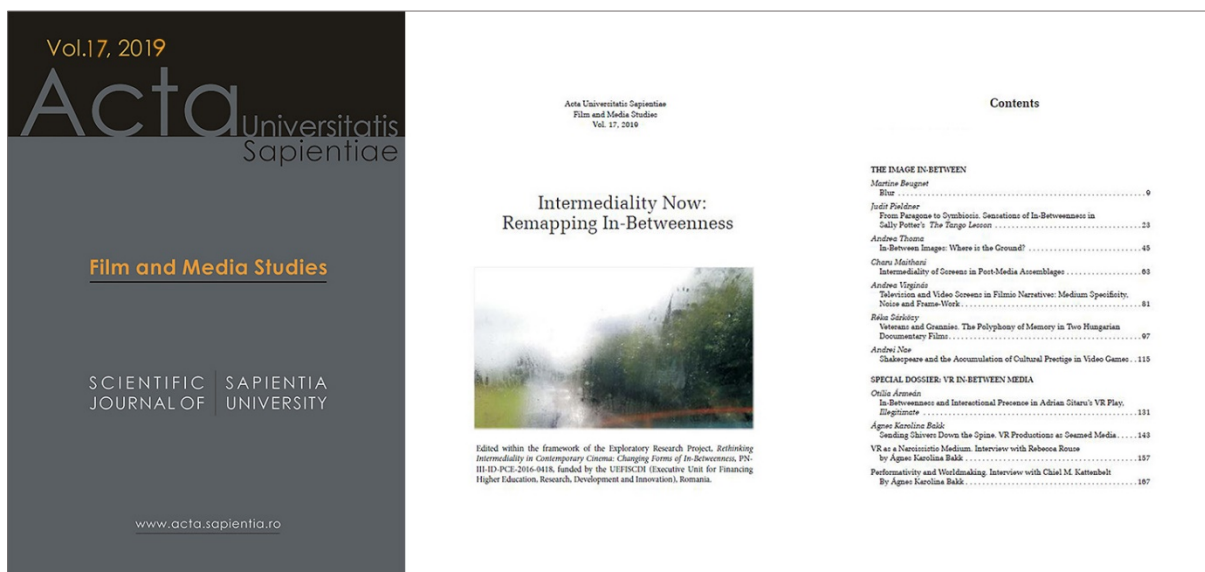
3 recenzii despre cărți noi apărute în tematica proiectului de cercetare.

2 numere speciale ale unei reviste științifice internaționale (indexate BDI) publicate din tematica cercetării:

- *Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies*, 2018. Vol. 15: *In-Between Art and Life*. (Indexat în: Web of Science: Emerging Sources Citation Index (ESCI), ERIH Plus (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), CEEOL, FIAF - International Index to Film Periodicals, NSD, etc.). Articolele [se pot citi aici](#).

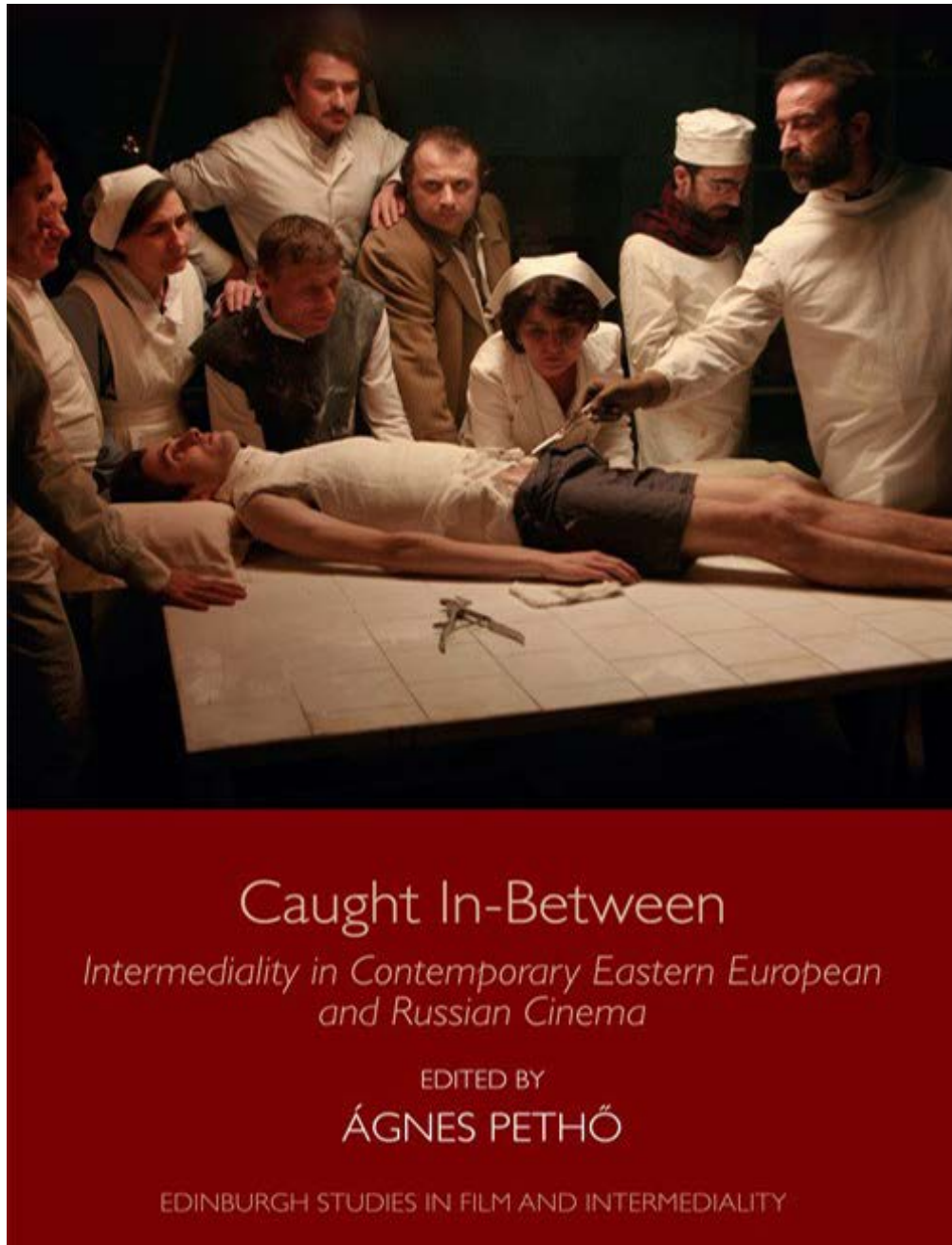


- *Acta Universitatis Sapientiae: Film and Media Studies*, 2019. Vol. 17: *Intermediality Now: Remapping In-Betweenness*. (Indexed in: Web of Science: Emerging Sources Citation Index (ESCI), ERIH Plus (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), CEEOL, FIAF - International Index to Film Periodicals, NSD, etc.). Articolele vor fi online la început de noiembrie 2019.



3 volume de studii acceptate spre publicare la edituri științifice:

- Hajnal Király: *Film a határon. Tanulmányok a 2000-2015 közötti magyar és román filmről. (Filmul fără granițe. Studii despre filmul maghiar și românesc între 2000 și 2015)* Egyetemi Műhely Kiadó / Presa Universitară (categoria CNCIS B), Cluj-Napoca, 2020 (în curs de apariție).
- Ágnes Pethő (ed.): *Caught In-Between. Intermediality in Contemporary Eastern European and Russian Cinema*, Edinburgh University Press, (Edinburgh Studies in Film and Intermediality), martie 2020.



- Ágnes Pethő: *Cinema and Intermediality. The Passion for the In-Between. Second, enlarged edition.* Cambridge Scholars Publishing, 2020. Volumul va cuprinde 3 capitole noi scrise în cadrul acestui program de cercetare.

Avem 2 volume încă sub evaluare:

- Hajnal Király: *The Intermedial Cinema of Manoel de Oliveira. Understanding the Uncanny* la Bloomsbury Publishing.
- Judit Pieldner: *Remediations and Intermedial Confluences in Cinema*. Presa Universitară Clujeană.

În cadrul proiectului de cercetare s-a finalizat o **dizertație de master**:

- Mihály Lakatos: *Între imagine, sunet și date: Instalațiile intermediale ale lui Ryoji Ikeda*. Universitatea Sapientia (lucrare susținută în sesiunea iulie 2019).

Raport întocmit de directorul de proiect,
dr. prof. Ágnes Pethő

Cluj-Napoca, 27. 09. 2019.